COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 28.4.2023
COM(2023) 218 final

ANNEXES 1 to 2

ANEXE

la

Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea cu titlu provizoriu a unui Acord de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Republica Madagascar și a protocolului de punere în aplicare a acestuia (2023-2027)

ANEXA 1

Acord de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Republica Madagascar

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”, și

REPUBLICA MADAGASCAR, denumită în continuare „Madagascar”,

Denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE relațiile strânse dintre Uniune și Madagascar, în special în contextul relațiilor dintre grupul statelor din Africa, zona Caraibilor și Pacific (ACP) și Uniunea Europeană, precum și dorința lor comună de intensificare a acestor relații,

SUSȚINÂND respectarea strictă a dreptului internațional, a drepturilor fundamentale ale omului și suveranitatea Madagascarului și a statelor membre ale Uniunii,

AVÂND ÎN VEDERE Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 10 decembrie 1982 (UNCLOS) și drepturile suverane ale Madagascarului asupra resurselor naturale din zona sa de pescuit, care rezultă din aceasta,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul din 1995 în legătură cu conservarea și gestionarea populațiilor transzonale și a stocurilor de pești mari migratori,

CONȘTIENTE de importanța principiilor consacrate în Codul de conduită responsabilă privind activitățile din sectorul pescăresc adoptat în cadrul Conferinței Organizației pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995, în Acordul privind măsurile de competența statului portului (PSMA) intrat în vigoare în 2016 și în Planul internațional de acțiune pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (PAI-INDNR) adoptat la 2 martie 2001,

HOTĂRÂTE să ia măsurile necesare pentru punerea lor în aplicare,

HOTĂRÂTE să țină seama de rezoluțiile și recomandările adoptate de Comisia Tonului din Oceanul Indian (IOTC) și de alte organizații regionale competente,

DORIND, în acest scop, să ia în considerare avizele științifice disponibile și pertinente și planurile de gestionare relevante adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului competente, pentru a asigura sustenabilitatea de mediu a activităților de pescuit și a promova guvernanța oceanelor la nivel internațional,

HOTĂRÂTE să stabilească un dialog, în special în ceea ce privește guvernanța în domeniul pescuitului, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, controlul, monitorizarea și supravegherea activităților de pescuit, integritatea mediului marin și gestionarea sustenabilă a resurselor marine,

DORIND să respecte principiul nediscriminării pentru toate flotele de pescuit similare prezente în zona de pescuit,

CONVINSE că parteneriatul trebuie să se bazeze pe complementaritatea inițiativelor și acțiunilor întreprinse atât în comun, cât și de fiecare dintre părți, asigurând coerența politicilor și sinergia eforturilor, în interesul reciproc și echitabil al Uniunii și al Madagascarului, inclusiv pentru populație și pentru industria locală a pescuitului,

DECISE, în aceste scopuri, să contribuie, în cadrul politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Madagascarului, la promovarea dezvoltării unui parteneriat în vederea identificării în special a celor mai adecvate mijloace de a asigura punerea în aplicare efectivă a acestei politici și implicarea în proces a operatorilor economici și a societății civile,

DORIND să stabilească termenii și condițiile de acces al navelor Uniunii în zona de pescuit a Madagascarului și, în acest scop, să se asigure că activitățile lor de pescuit sunt orientate exclusiv către excedentul de captură admisibilă, ținând cont de capacitatea de pescuit a flotelor care operează în zonă și acordând în același timp o atenție deosebită caracteristicilor anumitor specii mari migratoare,

DECISE să desfășoare o cooperare economică și socială mai strânsă și echitabilă care să vizeze instituirea și consolidarea unui pescuit sustenabil și să contribuie la o mai bună guvernanță a oceanelor și la dezvoltarea activităților economiei albastre legate de pescuit, inclusiv prin dezvoltarea unor investiții în conformitate cu obiectivele de dezvoltare ale Madagascarului, care să implice întreprinderi ale ambelor părți,

CONVIN URMĂTOARELE:

DISPOZIȚII GENERALE

Article1
Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică următoarele definiții:

(a) „acord” înseamnă prezentul Acord de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Republica Madagascar;

(b) „activitate de pescuit” înseamnă activitățile legate de localizarea peștelui, lansarea, fixarea, remorcarea sau tractarea uneltelor de pescuit, ridicarea capturilor la bord, transbordarea, păstrarea la bord, prelucrarea la bord, transferul, plasarea în cuști, îngrășarea și debarcarea peștilor și a produselor pescărești;

(c) „armator” înseamnă persoana care este responsabilă din punct de vedere juridic pentru o navă de pescuit și care exploatează și controlează nava de pescuit;

(d) „autorizație de pescuit” înseamnă o licență de pescuit eliberată de autoritățile Madagascarului unei nave de pescuit a Uniunii, care îi conferă dreptul de a desfășura activități de pescuit în zona de pescuit;

(e) „autoritățile Uniunii” înseamnă Comisia Europeană sau, după caz, Delegația Uniunii Europene în Madagascar;

(f) „autoritatea din Madagascar” înseamnă ministerul responsabil de pescuit;

(g) „debarcare” înseamnă descărcarea oricărei cantități de produse pescărești de la bordul unei nave de pescuit pe uscat;

(h) „navă auxiliară” înseamnă o navă a Uniunii, alta decât ambarcațiunile transportate la bord, care facilitează, sprijină sau pregătește operațiunile de pescuit, care nu este echipată pentru capturarea peștelui și nu este utilizată pentru operațiuni de transbordare;

(i) „navă a Uniunii” înseamnă orice navă de pescuit sau navă auxiliară aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înregistrată în Uniune;

(j) „navă de pescuit” înseamnă orice navă echipată pentru exploatarea comercială a resurselor biologice marine;

(k) „operator” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care gestionează sau deține o întreprindere care desfășoară o activitate aferentă oricăreia dintre etapele lanțurilor de

producție, prelucrare, comercializare, distribuție și vânzare cu amănuntul a produselor pescărești și de acvacultură;

(l) „pescuit sustenabil” înseamnă pescuit care respectă obiectivele și principiile stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995;

(m) „posibilități de pescuit” înseamnă un drept legal de a pescui, cuantificat și exprimat în capturi sau efort de pescuit;

(n) „produse pescărești” înseamnă organismele acvatice care rezultă dintr-o activitate de pescuit, inclusiv capturile accidentale;

(o) „protocol” înseamnă textul care stabilește normele de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Republica Madagascar, a anexei și a apendicelor la acesta;

(p) „Stoc” înseamnă o resursă biologică marină existentă într-o zonă determinată;

(q) „sectorul pescuitului” înseamnă sector economic care include toate activitățile de producție, prelucrare și comercializare a produselor pescărești și de acvacultură;

(r) „transbordare” înseamnă transferul produselor pescărești de pe o navă pe alta;

(s) „zonă de pescuit” înseamnă partea din apele aflate sub suveranitatea și jurisdicția Madagascarului în care Madagascarul autorizează navele de pescuit din Uniunea Europeană să desfășoare activități de pescuit.

Articolul 2
Obiect

Obiectivul acordului este de a stabili un parteneriat și un cadru de guvernanță juridică, de mediu, economică și socială în domeniul pescuitului, inclusiv:

(a) condițiile aplicabile activităților de pescuit desfășurate de navele de pescuit ale Uniunii în zona de pescuit a Madagascarului;

(b) cooperarea economică și financiară în sprijinul sectorului pescuitului și al guvernanței oceanelor;

(c) cooperarea care contribuie la promovarea economiei albastre, în special prin prelucrarea și valorificarea produselor pescărești, păstrarea integrității mediului marin și gestionarea sustenabilă a resurselor marine;

(d) cooperarea administrativă pentru punerea în aplicare a contribuției financiare;

(e) cooperarea științifică și tehnică pentru a asigura exploatarea sustenabilă a resurselor piscicole din Madagascar;

(f) cooperarea economică și socială dintre operatori;

(g) cooperarea în domeniul măsurilor de monitorizare, de control și de supraveghere a activităților în zona de pescuit, cu scopul de a asigura respectarea normelor și de a garanta eficacitatea măsurilor de conservare a resurselor piscicole și de gestionare a activităților de pescuit, precum și de a combate pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat.

Articolul 3
Principiile acordului

Părțile acționează și pun în aplicare acordul în conformitate cu următoarele principii:

1. Prezentul acord și punerea sa în aplicare, în special desfășurarea activităților de pescuit, se realizează astfel încât să se asigure o distribuție echitabilă a beneficiilor rezultate.

2. Părțile acționează respectând suveranitatea și drepturile suverane în sensul articolului 56 din UNCLOS.

3. Părțile pun în aplicare prezentul acord în conformitate cu articolul 9 din Acordul de la Cotonou, în ceea ce privește elementele esențiale referitoare la drepturile omului, la principiile democratice și la statul de drept, precum și elementul fundamental privind buna guvernanță, sau în conformitate cu articolul echivalent acestuia dintr-un acord între Uniune și țările ACP care îi va succeda.

4. Angajarea și activitatea pescarilor îmbarcați la bordul navelor Uniunii autorizate în temeiul acordului sau al protocolului de punere în aplicare a acestuia se desfășoară în conformitate cu principiile stabilite în instrumentele aplicabile pescarilor ale Organizației Internaționale a Muncii (OIM) și ale Organizației Maritime Internaționale (OMI), în special cu Declarația OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă (1998), astfel cum a fost modificată în 2022, și cu Convenția nr. 188 a OIM privind munca în domeniul pescuitului. Este vorba, în special, de eliminarea muncii forțate și a muncii copiilor, de libertatea de asociere, de recunoașterea efectivă a dreptului lucrătorilor la negociere colectivă, de eliminarea discriminării în materie de încadrare în muncă și profesie, precum și de asigurarea unui mediu de lucru sigur și sănătos și condiții de viață și de muncă decente la bordul navelor de pescuit ale Uniunii.

5. În conformitate cu principiul transparenței, părțile fac publice acordurile bilaterale sau multilaterale care permit accesul navelor străine în zona lor de pescuit sau accesul navelor lor în alte zone de pescuit. Ele se angajează să facă schimb de informații cu privire la efortul de pescuit rezultat, în special cu privire la numărul de autorizații eliberate și la capturile efectuate.

6. În conformitate cu principiul nediscriminării, Madagascarul se angajează să aplice aceleași măsuri tehnice și de conservare tuturor flotelor de pescuit de ton industrial străine care operează în zona sa de pescuit și care prezintă aceleași caracteristici ca cele vizate de prezentul acord și de protocolul de punere în aplicare a acestuia. Condițiile în cauză vizează conservarea și exploatarea durabilă, dezvoltarea și gestionarea resurselor, dispozițiile financiare, taxele și drepturile legate de emiterea autorizațiilor de pescuit în zona sa de pescuit. Prezenta dispoziție se aplică în ceea ce privește dispozițiile financiare, fără a aduce atingere acordurilor în domeniul pescuitului pe care Madagascarul le poate încheia cu țările în curs de dezvoltare care sunt membre ale Comisiei pentru Oceanul Indian, inclusiv acordurilor reciproce.

Articolul 4
Accesul la excedentul de captură și avizele științifice

1. Părțile convin că navele de pescuit ale Uniunii pot captura numai excedentul de captură admisibilă menționat la articolul 62 alineatele (2) și (3) din UNCLOS și identificat în mod clar și transparent pe baza avizelor științifice disponibile și relevante și a informațiilor relevante schimbate între părți cu privire la efortul de

pescuit total exercitat asupra stocurilor vizate de către toate flotele care operează în zona de pescuit a Madagascarului.

2. În ceea ce privește stocurile de pești anadromi sau stocurile de pești mari migratori, la stabilirea resurselor accesibile, părțile iau în considerare în mod corespunzător evaluările științifice relevante realizate, precum și măsurile de conservare și de gestionare disponibile.

3. Cele două părți respectă măsurile de conservare și de gestionare adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului competente (ORGP), în special IOTC, ținând seama în mod corespunzător de evaluările științifice regionale.

Articolul 5
Dialog și colaborare

1. În interesul reciproc al părților, acestea se angajează să stabilească un dialog strâns, să promoveze colaborarea și să se informeze reciproc, în special cu privire la punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului, al guvernanței oceanelor și al promovării economiei albastre.

2. Părțile cooperează la realizarea unor evaluări ale măsurilor, programelor și acțiunilor puse în aplicare în temeiul dispozițiilor prezentului acord.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Articolul 6
Accesul navelor Uniunii la zona de pescuit

Autoritatea Madagascarului autorizează navele Uniunii să desfășoare activități de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului, în conformitate cu prezentul acord și în condițiile prevăzute în protocol.

Articolul 7
Condiții de desfășurare a activităților de pescuit și clauze de exclusivitate

1. Navele Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului numai dacă dețin o autorizație de pescuit emisă în temeiul prezentului acord. Orice activitate de pescuit desfășurată de navele Uniunii în afara cadrului prezentului acord este interzisă.

2. Procedura de obținere a unei autorizații de pescuit pentru o navă, taxele aplicabile și condițiile de plată care trebuie utilizate de armator sunt indicate în protocol.

3. Părțile asigură punerea în aplicare corectă a acestor proceduri și condiții printr-o cooperare administrativă corespunzătoare între autoritățile lor competente.

Articolul 8
Legislația aplicabilă activităților de pescuit

1. Activitățile navelor Uniunii care operează în zona de pescuit a Madagascarului se supun legislației aplicabile de Madagascar, cu excepția cazului în care acordul și protocolul conțin dispoziții contrare. Autoritatea din Madagascar informează autoritățile Uniunii cu privire la legislația aplicabilă.

2. Madagascarul se angajează să ia toate măsurile necesare pentru a asigura aplicarea efectivă a măsurilor de monitorizare, de control și de supraveghere a pescuitului prevăzute în acord, fără a aduce atingere responsabilităților statului de pavilion al navelor Uniunii. Navele Uniunii sunt obligate să coopereze cu autoritatea competentă din Madagascar pentru realizarea acestor activități de monitorizare, de control și de supraveghere.

3. Autoritatea din Madagascar notifică autorităților Uniunii orice modificare a legislației existente sau legislația nouă cu un potențial impact asupra activităților navelor Uniunii. Respectiva legislație se aplică navelor respective începând din cea de-a șaizecea zi ulterioară datei primirii notificării de către autoritățile Uniunii. Cu toate acestea, în cazurile de urgență invocate de autoritatea din Madagascar în momentul notificării, termenul menționat anterior se reduce la șapte zile calendaristice.

4. Uniunea se angajează să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că navele sale respectă dispozițiile acordului și ale legislației Madagascarului în domeniul pescuitului.

5. Autoritățile Uniunii informează autoritatea din Madagascar, cel târziu cu 60 de zile înainte de intrarea sa în vigoare, cu privire la orice modificare a legislației Uniunii care ar putea avea impact asupra activităților navelor Uniunii și a intereselor Madagascarului în cadrul acordului.

Articolul 9
Cooperarea în domeniile științific și tehnic

1. Părțile cooperează în domeniile științific și tehnic pentru a evalua periodic situația resurselor piscicole din apele Madagascarului, pentru a contribui la conservarea mediului marin și a consolida capacitățile naționale de cercetare.

2. Părțile se angajează să se consulte în cadrul IOTC sau al altor ORGP relevante în vederea consolidării gestionării și a conservării resurselor biologice marine la nivel regional și să coopereze în cadrul cercetărilor științifice conexe desfășurate în zona de pescuit a Madagascarului.

3. După caz, părțile pot conveni asupra unei reuniuni științifice comune pentru a discuta orice aspect științific sau tehnic relevant în vederea asigurării sustenabilității exploatării resurselor biologice marine.

4. Ținând seama de cele mai bune avize științifice disponibile și relevante, părțile se consultă în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 14 în vederea adoptării, după caz și de comun acord, a unor măsuri care să asigure atingerea obiectivului menționat la alineatul (1).

Articolul 10
Cooperarea economică și socială

1. Părțile se angajează să promoveze cooperarea economică, tehnică, tehnologică și comercială în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe, inclusiv în anumite domenii ale economiei albastre. Ele se consultă pentru a facilita și a promova diferitele acțiuni care s-ar putea întreprinde în acest sens.

2. Părțile se angajează să promoveze schimbul de informații cu privire la tehnicile și uneltele de pescuit, la metodele de conservare și la procedeele industriale de prelucrare și de valorificare a produselor pescărești.

3. Părțile se străduiesc să creeze condiții favorabile promovării relațiilor de natură tehnică, tehnologică, economică și comercială dintre întreprinderile lor, prin încurajarea instaurării unui mediu propice dezvoltării afacerilor și investițiilor.

4. Părțile încurajează promovarea investițiilor în conformitate cu legislația în vigoare în Madagascar și în Uniune.

5. Părțile promovează și facilitează debarcarea capturilor de către navele Uniunii în Madagascar. Navele Uniunii depun toate eforturile pentru a achiziționa cu prioritate în Madagascar proviziile și serviciile necesare pentru activitatea lor.

6. Părțile încurajează consolidarea capacităților umane și instituționale în sectorul pescuitului în vederea îmbunătățirii nivelului de formare și a dezvoltării competențelor, astfel încât să contribuie la sustenabilitatea activităților de pescuit în Madagascar.

Articolul 11
Cooperarea în domeniul monitorizării, controlului și supravegherii și al combaterii pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN)

Părțile se angajează să coopereze pentru monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit în zona de pescuit și pentru combaterea pescuitului INN, în scopul instaurării unui pescuit sustenabil.

Madagascarul asigură aplicarea eficientă a dispozițiilor privind operațiunilor de monitorizare, control și supraveghere a pescuitului prevăzute în acord și în protocolul la acesta, precum și în legislația din Madagascar. Navele Uniunii sunt obligate să coopereze cu autoritatea competentă din Madagascar pentru realizarea acestor operațiuni.

Articolul 12
Cooperarea administrativă

Pentru a asigura aplicarea măsurilor de conservare și gestionare a resurselor piscicole, părțile:

– desfășoară o cooperare administrativă pentru a se asigura că navele Uniunii respectă dispozițiile prezentului acord și ale protocolului,

– cooperează pentru a preveni și a combate pescuitul INN, în special prin schimburi aprofundate și periodice de informații între administrațiile competente.

Articolul 13
Contribuția financiară

1. În conformitate cu principiile acordului, Uniunea acordă Madagascarului o contribuție financiară ale cărei termeni și condiții sunt definite în protocol.

2. Contribuția financiară este destinată:

   (a) să acopere accesul la zona de pescuit și la resursele piscicole ale Madagascarului, fără a aduce atingere taxelor datorate de operatorii navelor din Uniune;

(b) să contribuie, prin sprijin sectorial, la punerea în aplicare a unei politici sustenabile în domeniul pescuitului și la promovarea economiei albastre în Madagascar;

3. Contribuția financiară acordată de Uniune se plătește anual în conformitate cu protocolul.

4. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial este disociată de plățile legate de drepturile de acces. Aceasta este implementată prin programe anuale și multianuale, în conformitate cu dispozițiile protocolului.

5. Valoarea contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a) poate fi revizuită de comitetul mixt în următoarele cazuri:

(a) în cazul reducerii posibilităților de pescuit acordate navelor de pescuit ale Uniunii, în special ca urmare a aplicării măsurilor de gestionare a stocurilor în cauză care sunt considerate necesare pentru conservarea și exploatarea durabilă a resurselor, pe baza celor mai bune avize științifice disponibile și pertinente; sau

(b) în cazul sporirii posibilităților de pescuit acordate navelor din Uniune dacă, pe baza celor mai bune avize științifice disponibile și pertinente, starea resurselor permite acest lucru;

(c) în cazul suspendării sau denunțării, prevăzute la articolele 20 și 21.

DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE

Articolul 14
Comitetul mixt

1. Se instituie un comitet mixt format din reprezentanți ai autorităților Uniunii și ai autorității din Madagascar.

2. Funcțiile comitetului mixt constau în special în:

(a) monitorizarea aplicării acordului și, în special, definirea și evaluarea punerii în aplicare a sprijinului sectorial;

(b) asigurarea legăturii necesare în ceea ce privește chestiunile de interes comun în materie de pescuit, în special, analiza statistică a datelor privind capturile;

(c) rolul de forum pentru interpretarea acordului, pentru validarea condițiilor menționate la articolul 21 literele (b) și (c) și pentru soluționarea pe cale amiabilă a eventualelor litigii care ar putea decurge din aplicarea acordului.

3. Comitetul mixt poate să adopte modificările protocolului cu privire la:

(a) reevaluarea posibilităților de pescuit și, prin urmare, a contribuției financiare relevante;

(b) modalitățile de punere în aplicare a sprijinului sectorial;

(c) condițiile și modalitățile tehnice prin care navele din Uniune își desfășoară activitățile de pescuit;

(d) orice altă funcție pe care părțile decid de comun acord să i-o confere, inclusiv cu privire la combaterea pescuitului INN, cooperarea administrativă și guvernanța oceanelor.

4. Comitetul mixt își exercită funcțiile în conformitate cu obiectivele acordului.

5. Comitetul mixt se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ în Madagascar și în Uniune sau, de comun acord, în alt loc ori prin videoconferință, sub președinția părții care găzduiește reuniunea. Comitetul mixt se reunește în sesiune extraordinară la cererea oricărei părți, în termen de o lună de la cerere.

6. Deciziile sunt luate prin consens și anexate la procesul-verbal al reuniunii. Comitetul mixt poate, după caz, să delibereze și să acționeze prin schimb de scrisori.

7. Comitetul mixt își poate adopta regulamentul de funcționare prin intermediul unui regulament de procedură.

Articolul 15
Zona de aplicare a acordului

Acordul se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile prevăzute de acest tratat și, pe de altă parte, teritoriului Madagascarului și în apele aflate sub suveranitatea și jurisdicția Madagascarului.

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 16
Soluționarea litigiilor

Părțile se consultă în cadrul comitetului mixt în cazul unor litigii privind interpretarea sau aplicarea acordului, fără a aduce atingere, în caz de eșec al consultărilor, posibilității de a recurge la competența unui organism internațional, sub rezerva consimțământului ambelor părți.

Article17
Intrarea în vigoare

Acordul intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 18
Durata

Acordul se aplică pe o perioadă de patru ani de la data aplicării sale cu titlu provizoriu, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 21.

Articolul 19
Aplicarea cu titlu provizoriu

Acordul se aplică cu titlu provizoriu de la 1 iulie 2023, sub rezerva semnării sale de către părți, sau de la data semnării, dacă este semnat după 1 iulie 2023.

Articolul 20
Suspendarea

1. Aplicarea acordului poate fi suspendată la inițiativa oricăreia dintre părți într-unul sau mai multe din următoarele cazuri:

(a) atunci când anumite circumstanțe, care nu pot fi controlate rezonabil de una dintre părți, sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit. În cazul unor fenomene naturale, părțile se consultă pentru a evalua impactul acestora asupra activităților de pescuit și asupra punerii în aplicare a protocolului;

(b) în cazul apariției unui litigiu grav și nesoluționat între părți cu privire la interpretarea prezentului acord sau la punerea sa în aplicare;

(c) în cazul în care una dintre părți nu respectă acordul;

(d) în cazul unei schimbări semnificative la nivelul politicii sectoriale care a condus la încheierea acordului, declanșând introducerea unei cereri de modificare a acestuia de către oricare dintre părți.

2. Suspendarea aplicării acordului se notifică în scris celeilalte părți de către partea interesată și produce efecte după trei luni de la primirea notificării. Transmiterea notificării respective determină deschiderea consultărilor între părți, prin intermediul comitetului mixt, în vederea soluționării amiabile a litigiului în termen de trei luni.

3. În cazul în care litigiile nu sunt soluționate amiabil și se pune în aplicare suspendarea, părțile continuă să se consulte. După caz, părțile convin să ridice suspendarea.

4. Plata contribuției financiare menționate la articolul 13 alineatul (2) pentru perioada de suspendare se ajustează în urma consultărilor dintre părți. O astfel de ajustare se aplică, de asemenea, în cazul în care una dintre părți pune capăt aplicării provizorii.

Articolul 21
Denunțarea

1. Acordul poate fi denunțat la inițiativa uneia dintre părți într-unul sau mai multe din următoarele cazuri:

(a) atunci când anumite circumstanțe, care nu pot fi controlate rezonabil de una dintre părți, sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit. În cazul unor fenomene naturale, părțile se consultă pentru a evalua impactul acestora asupra activităților de pescuit și asupra punerii în aplicare a protocolului;

(b) în cazul modificării semnificative a stocurilor vizate;

(c) în cazul reducerii semnificative a utilizării posibilităților de pescuit acordate navelor din Uniune;

(d) în cazul în care părțile își încalcă angajamentele asumate în ceea ce privește combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat;

(e) în cazul apariției unui litigiu grav și nesoluționat între părți cu privire la interpretarea prezentului acord sau la punerea sa în aplicare;

(f) în cazul în care una dintre părți nu respectă acordul;

(g) în cazul în care există schimbări semnificative în politica sectorială care conduc la încheierea acordului.

2. Denunțarea acordului este notificată în scris celeilalte părți de către partea interesată și produce efecte după șase luni de la primirea notificării, cu excepția cazului în care părțile decid de comun acord să prelungească acest termen. Cu toate acestea, în

cazurile menționate la alineatul (1) literele (b) și (c), notificarea are loc după validarea condițiilor de denunțare de către comitetul mixt.

3. Din momentul notificării, părțile se consultă reciproc, în vederea unei soluționări pe cale amiabilă în termen de șase luni.

4. Plata contribuției financiare menționate la articolul 13 pentru anul în care intră în vigoare denunțarea se ajustează în urma unei consultări între părți. O astfel de ajustare se aplică, de asemenea, în cazul în care una dintre părți pune capăt aplicării provizorii.

Articolul 22
Abrogarea

Se abrogă Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Madagascar, aflat în vigoare de la 1 ianuarie 2007.

Articolul 23
Textele autentice

Acordul se întocmește în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, irlandeză, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind autentic în egală măsură.

ANEXA 2

PROTOCOL
de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Republica Madagascar (2023-2027)

Articolul 1
Definiții

În sensul prezentului protocol, se aplică definițiile prevăzute la articolul 1 din acord, cu excepția modificărilor prezentate mai jos și completate după cum urmează:

„observator” înseamnă orice persoană abilitată de o autoritate națională să observe la bordul unei nave de pescuit propria activitate de pescuit și să colecteze date care cuantifică sau califică rezultatele acesteia;

„dispozitiv de concentrare a peștilor” (FAD) înseamnă un obiect, o structură sau un dispozitiv permanent, semipermanent sau temporar din orice material, artificial sau natural, instalat și/sau urmărit de nave în scopul concentrării speciilor de ton vizate pentru capturarea lor ulterioară.

Articolul 2
Obiect

Scopul protocolului este de a pune în aplicare dispozițiile acordului prin stabilirea, în special, a condițiilor de acces al navelor din Uniune în zona de pescuit a Madagascarului și a cooperării prevăzute la articolul 2 din acord.

Dispozițiile protocolului se interpretează și se aplică în deplină conformitate și în concordanță cu principiile și dispozițiile acordului.

Articolul 3
Domeniu de aplicare

Protocolul se aplică:

– activităților navelor din Uniune în zona de pescuit a Madagascarului care vizează tonul și speciile asimilate tonului,

– punerii în aplicare a domeniilor de cooperare menționate la articolul 2 din acord.

Articolul 4
Specii de pești și numărul de nave autorizate

1. Speciile autorizate sunt tonul și speciile înrudite, astfel cum sunt enumerate în apendicele 1, aflate sub mandatul de gestionare al Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC).

2. Pescuitul următoarelor specii este interzis:

– specii protejate prin convenții internaționale, inclusiv *Cethorinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharinus falciformis, Carcharinus longimanus, Isurus oxyrinchus, Isurus paucus*;

– specii a căror păstrare la bord, transbordare, debarcare sau stocare a unei părți sau în întregime sunt interzise de către IOTC, în special speciile din familiile *Alopiidae, Sphyrnidae* și *Lamnidae*.

3. Posibilitățile de pescuit se alocă unui număr de 65 de nave ale Uniunii după cum urmează:

– 32 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă,

– 13 nave de pescuit cu paragate plutitoare, cu tonaj brut de peste 100,

– 20 de nave de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut mai mic de sau egal cu 100.

4. Alineatul (3) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 11 și 12.

Articolul 5
Durata

Protocolul se aplică pe o perioadă de patru ani de la data aplicării sale provizorii.

Articolul 6
Contribuția financiară

1. Pentru întreaga perioadă de patru ani, valoarea totală estimată a protocolului este de 12 880 000 EUR sau 3 220 000 EUR pe an. Defalcarea acestei sume globale se face după cum urmează:

   – 7 200 000 EUR corespunzând contribuției financiare a Uniunii menționate la articolul 13 din acord;

   – 5 680 000 EUR corespunzând valorii estimate a contribuțiilor armatorilor.

2. Contribuția financiară anuală a Uniunii cuprinde:

   (a) o sumă anuală de 700 000 EUR, care corespunde unui tonaj de referință pentru toate speciile de 14 000 de tone pe an pentru accesul în zona de pescuit a Madagascarului,

   (b) o sumă specifică de 1 100 000 EUR pe an pentru sprijinirea politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Madagascarului și a punerii sale în aplicare. Această sumă este pusă la dispoziția ministerului responsabil de pescuit și este administrată de agenția malgașă responsabilă cu pescuitul și acvacultura, în conformitate cu normele și procedurile stabilite în conformitate cu normele naționale într-un manual de proceduri elaborat de ministerul responsabil de pescuit și comunicat autorităților Uniunii înainte de aplicarea provizorie a protocolului.

3. Alineatul (1) de la prezentul articol se aplică sub rezerva dispozițiilor de la articolele 7, 8, 11, 14 și 15 din protocol.

4. Contribuția financiară se plătește:

   (a) într-un cont al Trezoreriei Publice deschis la Banca Centrală a Madagascarului, pentru partea referitoare la accesul la zona de pescuit a Madagascarului;

   (b) într-un cont bancar dedicat sprijinului sectorial, aflat sub supravegherea ministerului responsabil de pescuit, pentru partea referitoare la sprijinul sectorial.

Autoritatea din Madagascar comunică autorităților Uniunii, înainte de începerea aplicării provizorii, coordonatele conturilor bancare și le confirmă anual.

Articolul 7

Modalități de plată a contribuției financiare pentru accesul la zona de pescuit a Madagascarului

1. În cazul în care capturile anuale ale navelor Uniunii, stabilite în conformitate cu capitolul IV secțiunea 1 din anexă, depășesc tonajul de referință de 14 000 de tone, contribuția financiară anuală se majorează cu 50 EUR pentru fiecare tonă suplimentară.

2. Cu toate acestea, suma anuală plătită de Uniunea Europeană pentru accesul în zona de pescuit a Madagascarului nu poate depăși dublul sumei menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (a). Atunci când capturile navelor din Uniune în zona de pescuit a Madagascarului depășesc dublul tonajului de referință, suma datorată pentru capturile care depășesc această limită se plătește în cursul anului următor.

3. Plata contribuției financiare referitoare la accesul navelor Uniunii în zona de pescuit a Madagascarului se realizează la cel mult 90 de zile după data aplicării provizorii a protocolului pentru primul an și cel târziu la data aniversară a aplicării provizorii a protocolului în cauză pentru anii următori.

4. Alocarea contribuției financiare pentru accesul în zona de pescuit a Madagascarului ține de competența exclusivă a Madagascarului.

Articolul 8

Norme de punere în aplicare și de plată a sprijinului sectorial

1. Comitetul mixt adoptă, în termen de cel mult trei luni de la data aplicării provizorii a protocolului, un program multianual de sprijin sectorial, defalcat pe ani, al cărui obiectiv general este promovarea unui pescuit responsabil și sustenabil în Madagascar.

2. Acest program este prezentat într-un document care include:

2.1. orientările anuale și multianuale pentru utilizarea părții speciale din contribuția financiară, menționată la articolul 6 alineatul (2) litera (b);

2.2. obiectivele și acțiunile, definite pe bază anuală și multianuală, pentru un pescuit responsabil și sustenabil și pentru economia albastră, ținând seama de prioritățile Madagascarului, în special:

– punerea în aplicare a strategiei naționale de gestionare a pescuitului de ton;

– sprijinirea pescuitului la scară mică și a pescuitului tradițional;

– formarea marinarilor pescari;

– monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit și, în special, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN);

– consolidarea cercetării în domeniul pescuitului, a capacității de gestionare a ecosistemelor marine și a resurselor piscicole, precum și

– securitatea sanitară a produselor pescărești

2.3. criteriile și procedurile de evaluare anuală a rezultatelor obținute, dacă este cazul prin intermediul unor indicatori.

3. În fiecare an, autoritatea din Madagascar prezintă comitetului mixt un raport anual de activitate privind stadiul realizării activităților programului. Raportul prezentat în ultimul an cuprinde totodată un bilanț al punerii în aplicare a programului pe toată durata protocolului.

4. Orice modificare propusă a programului trebuie prezentată comitetului mixt.

5. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial se plătește în tranșe anuale, în urma unei analize efectuate de comitetul mixt pe baza rezultatelor punerii în aplicare a programului.

6. Uniunea Europeană poate suspenda, parțial sau total, plata contribuției financiare prevăzute la articolul 6 alineatul (2) litera (b) în cazul în care analiza comitetului mixt arată că:

6.1. rezultatele obținute nu sunt conforme cu programarea convenită în cadrul comitetului mixt;

6.2. acțiunile stabilite în cadrul acestei programări nu sunt realizate.

7. După o perioadă de suspendare, astfel cum este prevăzută la alineatul (6), plata contribuției financiare referitoare la sprijinul sectorial se reia doar după desfășurarea de consultări și ajungerea la un acord între părți și dacă rezultatele punerii în aplicare a sprijinului sectorial sunt conforme programării stabilite de comitetul mixt. Cu toate acestea, plata contribuției financiare referitoare la sprijinul sectorial nu poate fi efectuată la mai mult de șase luni de la expirarea protocolului.

8. Monitorizarea programului de către părți continuă până la punerea în aplicare integrală a acestuia.

9. Verificările și controalele privind utilizarea fondurilor contribuției menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (b) pot fi efectuate de organismele de audit și de control ale fiecărei părți, inclusiv de Curtea de Conturi Europeană. Sunt vizate de asemenea dreptul de acces la informațiile, documentele, localurile și instalațiile beneficiarilor.

10. Autoritatea din Madagascar pune în aplicare acțiuni de promovare și de comunicare care asigură vizibilitatea realizărilor finanțate prin sprijinul sectorial și a contribuției UE.

Articolul 9
Cooperarea științifică pentru un pescuit responsabil

1. Prin intermediul cooperării științifice, părțile se angajează să promoveze pescuitul responsabil în zona de pescuit a Madagascarului.

2. Părțile fac schimb de informații științifice relevante care permit evaluarea stării resurselor biologice marine din zona de pescuit a Madagascarului.

3. Reuniunea științifică comună prevăzută la articolul 9 alineatul (3) din acord reunește oamenii de știință competenți propuși de fiecare parte. Părțile pun la dispoziție datele necesare pentru activitatea oamenilor de știință. Mandatul, structura și funcționarea acestei reuniuni științifice comune sunt stabilite de comitetul mixt.

4. Reuniunea științifică comună întocmește un raport, însoțit, după caz, de un aviz, prezentat comitetului mixt în vederea examinării și a eventualei adoptări de măsuri, astfel cum se prevede la articolul 9 alineatul (4) din acord.

Articolul 10
Cooperarea economică și socială

1. Pentru a pune în aplicare principiile prevăzute la articolul 10 din acord privind cooperarea economică și socială, părțile se consultă periodic în cadrul comitetului mixt și implică operatori și alte părți interesate pentru a identifica posibilitățile de cooperare, inclusiv în vederea dezvoltării comerțului și a investițiilor în sectorul pescuitului.

2. Aceste consultări țin seama de programele de dezvoltare și de cooperare ale Uniunii Europene sau ale altor parteneri tehnici și financiari.

Articolul 11

Revizuirea de comun acord a posibilităților de pescuit și a normelor de punere în aplicare a protocolului

1. Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 4 pot fi revizuite de comitetul mixt pe baza avizelor științifice relevante și ținând seama în special de rezoluțiile și recomandările adoptate de IOTC, astfel încât să se asigure gestionarea durabilă a speciilor de pești care fac obiectul protocolului și, după caz, sub rezerva emiterii unui aviz în acest sens în cadrul reuniunii științifice comune menționate la articolul 9.

2. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 6 alineatul (2) litera (a) poate fi revizuită *pro rata* și se aduc modificările necesare protocolului și anexei la acesta.

3. Comitetul mixt poate adapta dispozițiile protocolului privind condițiile de desfășurare a activităților de pescuit și modalitățile de punere în aplicare a sprijinului sectorial.

4. Deciziile adoptate de comitetul mixt dobândesc aceeași valoare juridică cu cea a protocolului, sub rezerva îndeplinirii procedurilor respective ale părților.

Articolul 12

Campanii de pescuit de explorare și noi posibilități de pescuit

1. Părțile încurajează pescuitul de explorare în zona de pescuit a Madagascarului pentru a evalua sustenabilitatea științifică și economică a unei noi activități de pescuit, în special în ceea ce privește speciile considerate insuficient exploatate sau starea stocului cărora este necunoscută.

2. În conformitate cu legislația care i se aplică, autoritatea din Madagascar poate aproba desfășurarea unei campanii de explorare, pe baza unui caiet de sarcini specific adoptat de comitetul mixt. Acesta din urmă precizează speciile vizate și condițiile adecvate pentru campania respectivă, ținând seama de cele mai bune avize științifice disponibile și, după caz, de avizul științific obținut în temeiul articolului 9.

3. Autorizațiile navelor pentru campania de pescuit experimental se acordă pentru o perioadă maximă de 6 luni, redusă, dacă este necesar, în conformitate cu recomandările din avizul științific. Navele care practică pescuitul de explorare trebuie să respecte caietul de sarcini aprobat de autoritatea din Madagascar. Un observator desemnat de autoritatea din Madagascar și, după caz, un observator științific din statul de pavilion sunt prezenți la bord pe toată durata campaniei. Datele de observare colectate se transmit pentru analiză și aviz științific în conformitate cu dispozițiile de la articolul 9.

4. Reuniunea științifică își prezintă avizul privind rezultatele campaniilor de explorare comitetului mixt, care decide, dacă este cazul, cu privire la introducerea de posibilități de pescuit pentru specii noi până la expirarea protocolului.

Articolul 13
Condiții de autorizare și exercitare a activităților de pescuit

1. Navele Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului numai dacă dețin o autorizație eliberată de autoritatea din Madagascar în temeiul acordului și al protocolului.

2. Autoritatea din Madagascar eliberează autorizații navelor din Uniune numai în temeiul acordului și al protocolului, eliberarea de autorizații navelor menționate în afara acestui cadru, în special sub formă de autorizații directe, fiind interzisă.

3. Activitățile navelor din Uniune autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului se supun actelor cu putere de lege și normelor administrative din Madagascar, cu excepția cazului în care prezentul protocol conține dispoziții contrare.

Articolul 14
Suspendarea

1. Punerea în aplicare a prezentului protocol, inclusiv activitățile de pescuit ale navelor și plata contribuției financiare, poate fi suspendată în mod unilateral de către una dintre părți în cazurile prevăzute la articolul 20 din acord.

2. Suspendarea pe motiv de neîndeplinire a condițiilor prevăzute la articolul 3 alineatul (3) din acord poate avea loc doar în cazul declanșării mecanismelor de consultare prevăzute la articolul 96 din Acordul de la Cotonou referitoare la încălcarea elementelor esențiale ale drepturilor omului, astfel cum sunt stabilite la articolul 9 din acordul respectiv sau la articolul corespunzător dintr-un acord care i-ar succeda.

3. Suspendarea aplicării protocolului se face în urma unei notificări scrise în acest sens, efectuată de partea interesată, cu cel puțin o lună înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a respectivei suspendări. Transmiterea notificării respective determină deschiderea consultărilor între părți, prin intermediul comitetului mixt, în vederea soluționării amiabile a litigiului.

4. În caz de suspendare, activitățile navelor din Uniune în zona de pescuit a Madagascarului se întrerup pe perioada suspendării. Navele Uniunii părăsesc zona de pescuit a Madagascarului în termen de 24 de ore de la data la care intră în vigoare suspendarea.

5. Părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a litigiului. În cazul în care se ajunge la o astfel de soluționare, aplicarea protocolului se reia, iar valoarea eventualei compensații financiare este convenită în cadrul comitetului mixt.

Articolul 15
Denunțarea

1. În cazul denunțării protocolului, în cazurile și în condițiile prevăzute la articolul 21 din acord, partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța protocolul cu cel puțin șase luni înainte de data la care denunțarea ar trebui să intre în vigoare.

2. Transmiterea notificării menționate anterior conduce la deschiderea consultărilor dintre părți.

Articolul 16
Protecția datelor

1. Părțile se asigură că datele care fac obiectul schimburilor de date în temeiul acordului sunt utilizate de autoritatea competentă exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului de pescuit și, în special, în scopuri de gestionare și pentru monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului.

2. Părțile se angajează să se asigure că toate datele sensibile din punct de vedere comercial și cu caracter personal referitoare la navele Uniunii și la activitățile lor de pescuit, obținute în temeiul acordului de pescuit, precum și toate informațiile sensibile din punct de vedere comercial referitoare la sistemele de comunicații utilizate de Uniune sunt tratate ca fiind confidențiale. Părțile se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit sunt făcute publice.

3. Datele cu caracter personal trebuie să fie prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată.

4. Datele cu caracter personal care fac obiectul schimburilor de date în temeiul acordului sunt prelucrate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în apendicele 2 la anexa la protocol. Comitetul mixt poate stabili garanții și căi de atac suplimentare în ceea ce privește datele cu caracter personal și drepturile persoanelor vizate.

5. Aceste dispoziții nu împiedică părțile să respecte obligațiile organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului sau ale organizațiilor regionale de pescuit de a transmite și publica date referitoare la nave.

Articolul 17
Schimburi de date pe cale electronică

1. Părțile se angajează să instituie, în cel mai scurt timp, sistemele informatice necesare pentru realizarea pe cale electronică a schimbului de informații și documente legate de punerea în aplicare a acordului.

2. Versiunea electronică a unui document este considerată echivalentă în toate privințele cu versiunea sa pe suport de hârtie, sub rezerva garanțiilor privind autenticitatea documentului.

3. Modalitățile de implementare și utilizare a acestor sisteme pentru schimbul electronic de date privind capturile, declarațiile de captură la intrare și la ieșire (prin ERS – sistemul electronic de înregistrare și raportare), pozițiile navelor (prin intermediul VMS) și obținerea licențelor sunt stabilite în anexă și în apendicele la aceasta.

4. Părțile își notifică reciproc imediat orice problemă de funcționare a unui sistem informatic. Informațiile și documentele referitoare la punerea în aplicare a acordului se înlocuiesc în acest caz cu versiunea lor pe suport de hârtie sau se transmit prin alte mijloace de comunicare, astfel cum sunt definite în anexa la protocol.

Articolul 18
Intrarea în vigoare

Protocolul intră în vigoare la data la care părțile își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 19
Aplicarea cu titlu provizoriu

Protocolul se aplică cu titlu provizoriu de la 1 iulie 2023, sub rezerva semnării sale de către părți, sau de la data semnării, dacă este semnat după 1 iulie 2023.

Articolul 20
Textele autentice

Protocolul se întocmește în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, irlandeză, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind autentic în egală măsură.

ANEXĂ

Condiții de desfășurare a activităților de pescuit de către navele din Uniunea Europeană în zona de pescuit a Madagascarului

CAPITOLUL I
Dispoziții generale

1. DESEMNAREA AUTORITĂȚII COMPETENTE

Pentru chestiuni legate de prezenta anexă și în lipsa unor dispoziții contrare, toate trimiterile la Uniunea Europeană (UE) sau la Republica Madagascar (Madagascar) cu privire la o autoritate competentă desemnează:

– pentru UE: Comisia Europeană, dacă este cazul, prin intermediul Delegației UE în Madagascar;

– pentru Republica Madagascar: ministerul responsabil de pescuit.

2. AUTORIZAȚIA DE PESCUIT

În scopul aplicării dispozițiilor anexei, termenul „autorizație de pescuit” este echivalent cu termenul „licență”, astfel cum este definit în legislația Madagascarului.

3. ZONA DE PESCUIT A MADAGASCARULUI

3.1. Coordonatele geografice ale zonei de pescuit a Madagascarului, astfel cum sunt definite la articolul 1 din acord, și liniile de bază sunt indicate în apendicele 3.

3.2 Zonele în care pescuitul este interzis, ca de exemplu parcurile naționale, zonele maritime protejate și zonele de reproducere a resurselor piscicole, sunt menționate în apendicele 3. În cazul modificării coordonatelor în legislația Madagascarului, Madagascarul comunică noile coordonate.

3.3 Navele Uniunii Europene își desfășoară activitățile de pescuit în apele aflate la peste:

– 20 de mile marine de la linia de bază pentru navele de pescuit cu plasă-pungă și navele cu paragate plutitoare cu un tonaj brut de peste 100, iar pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut mai mic sau egal cu 100, pentru partea de vest, de la Cap d’Ambre până la Cap Sainte Marie,

– 12 mile marine de la linia de bază pentru navele cu paragate plutitoare cu un tonaj brut mai mic sau egal cu 100, pentru partea de est, de la Cap d’Ambre până la Cap Sainte Marie.

3.4 Se instituie o zonă de protecție de 3 mile marine în jurul dispozitivelor de atragere a peștilor (FAD) ancorate și utilizate de către pescarii din Madagascar, în care navele din Uniune nu pot pătrunde. Autoritatea din Madagascar notifică navelor din Uniune poziționarea FAD-urilor ancorate la peste 9 mile.

3.5. Zonele Banc de Leven și Banc de Castor, ale căror coordonate sunt menționate în apendicele 3, sunt rezervate exclusiv activităților de pescuit la scară mică și de pescuit tradițional din Madagascar.

4. DESEMNAREA UNUI AGENT

Orice armator din UE care solicită o autorizație de pescuit în temeiul protocolului este reprezentat de un agent care își are reședința în Madagascar.

5. PLĂȚILE EFECTUATE DE ARMATORI

– Autoritatea din Madagascar comunică UE, înainte de data aplicării provizorii a protocolului, coordonatele conturilor bancare ale Trezoreriei publice în care vor fi plătite sumele de bani datorate de armatorii din UE în temeiul acordului.

– Autoritatea din Madagascar notifică autorităților Uniunii orice modificare a acestor coordonate.

– Costurile inerente transferurilor bancare le revin armatorilor.

6. DATE DE CONTACT

Coordonatele punctelor de contact utile pentru punerea în aplicare a protocolului sunt indicate în apendicele 4.

CAPITOLUL II
Autorizații de pescuit

1. CONDIȚIE PREALABILĂ PENTRU OBȚINEREA UNEI AUTORIZAȚII DE PESCUIT – NAVE ELIGIBILE

Autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord sunt eliberate cu condiția ca nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit din Uniune și să figureze pe lista navelor de pescuit autorizate de Comisia Tonului din Oceanul Indian (IOTC). Mai mult, comandantul sau vasul nu trebuie să aibă interdicție de a pescui ca urmare a activităților acestora în zona de pescuit a Madagascarului.

Dacă este cazul, nava de pescuit deține un aviz sanitar eliberat de autoritatea sanitară competentă din statul său de pavilion.

2. CEREREA DE ACORDARE A UNEI AUTORIZAȚII DE PESCUIT

2.1. Autoritățile Uniunii transmit autorității din Madagascar, pe cale electronică, o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă care dorește să pescuiască în temeiul acordului.

2.2. Cererile se prezintă în conformitate cu dispozițiile din apendicele 5.

2.3. Fiecare cerere de autorizație de pescuit este însoțită de:

– dovada plății taxei forfetare anticipate pentru perioada de autorizare și a contribuției specifice prevăzute în capitolul III punctul 6 din anexă;

– o fotografie digitală color recentă a navei, cu o rezoluție grafică minimă de 1400 x 1050 pixeli, realizată din lateral;

– o copie a certificatului de navigabilitate actualizat;

– o copie a contractului încheiat cu o societate de recrutare autorizată în Madagascar, astfel cum se prevede în capitolul V punctul 7 din anexă.

3. TAXA ȘI TAXA FORFETARĂ ANTICIPATĂ

3.1. Taxa pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare, exprimată în euro pe tonă pescuită în zona de pescuit a Madagascarului, se stabilește la 85 EUR/tonă pe întreaga durată a protocolului.

3.2. Autorizațiile de pescuit se eliberează după plata următoarelor taxe forfetare anticipate:

Pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă

– 16 150 EUR per navă, sumă echivalentă cu taxele datorate pentru 190 de tone pe an.

Pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut de peste 100

– 4 930 EUR per navă, sumă echivalentă cu taxele datorate pentru 58 de tone pe an.

Pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut mai mic sau egal cu 100

– 3 145 EUR per navă, sumă echivalentă cu taxele datorate pentru 37 de tone pe an.

3.3. Suma aferentă taxei forfetare include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor de debarcare, de transbordare și a celor pentru prestarea de servicii.

4. ELIBERAREA AUTORIZAȚIEI DE PESCUIT

4.1. După primirea cererilor de acordarea a unei autorizații de pescuit, Madagascarul dispune de 20 de zile lucrătoare pentru emiterea autorizațiilor de pescuit pentru navele de pescuit ale Uniunii a căror cerere este eligibilă.

4.2. O copie electronică a autorizației de pescuit este transmisă imediat autorității Uniunii și armatorilor sau agenților acestora. Această copie electronică, păstrată la bordul navei, este valabilă pe o perioadă de 45 de zile calendaristice de la data emiterii autorizației de pescuit. După această perioadă, trebuie păstrat la bordul navei originalul autorizației de pescuit. Această perioadă poate fi prelungită în cazuri de forță majoră.

4.3. Exemplarele originale ale autorizațiilor de pescuit emise sunt transmise de către Madagascar armatorilor sau agentului acestora, dacă este cazul, prin intermediul Delegației UE în Madagascar.

4.4. După eliberarea autorizației de pescuit, Madagascarul înscrie fără întârziere nava Uniunii pe lista navelor Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului. Această listă este comunicată imediat centrului de monitorizare a pescuitului din Madagascar (CMP) și Uniunii. Madagascarul actualizează în mod regulat lista vaselor autorizate să pescuiască. Noua listă se comunică imediat CMP și Uniunii.

5. TRANSFERUL AUTORIZAȚIEI DE PESCUIT

5.1. Autorizația de pescuit se eliberează pentru o anumită navă și nu este transferabilă.

5.2. Cu toate acestea, la cererea UE și în caz de forță majoră dovedită, cum ar fi pierderea sau imobilizarea prelungită a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave, autorizația

de pescuit a navei se înlocuiește cu o nouă autorizație, eliberată pe numele unei alte nave din aceeași categorie cu nava care trebuie înlocuită, fără a fi necesară plata unei noi taxe.

5.3. În acest caz, la calcularea nivelului capturilor efectuate, pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare, se ia în considerare suma capturilor totale ale celor două nave în zona de pescuit a Madagascarului.

5.4. Vechea autorizație expiră la data eliberării autorizației înlocuitoare.

5.5. Armatorul, agentul acestuia și autoritatea Uniunii sunt informați cu privire la înlocuirea autorizațiilor de pescuit.

5.6. Armatorul navei în cauză sau agentul acesteia predă autorizația de pescuit expirată autorității din Madagascar, dacă este cazul prin intermediul Delegației UE în Madagascar.

5.7. Autoritatea din Madagascar actualizează în consecință lista navelor autorizate.

6. PERIOADA DE VALABILITATE A AUTORIZAȚIEI DE PESCUIT

6.1. Autorizațiile de pescuit se emit pentru un an după cum urmează:

– în cursul primului an de aplicare a protocolului, perioada cuprinsă între data la care începe aplicarea provizorie a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;

– ulterior, fiecare an calendaristic complet;

– în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada cuprinsă între 1 ianuarie și data expirării protocolului.

7. DOCUMENTELE CARE TREBUIE PĂSTRATE LA BORDUL NAVEI

Navele Uniunii păstrează la bord în orice moment, atunci când se află în zona de pescuit a Madagascarului, următoarele documente:

– originalul autorizației de pescuit sau o copie a acesteia, în conformitate cu condițiile prevăzute la punctul 4.2;

– certificatul de navigabilitate al navei;

– lista echipajului;

– jurnalul electronic de pescuit;

– licența de pescuit comunitară eliberată de statul său de pavilion;

– planul privind capacitatea navei sub formă de scheme sau descrieri actualizate ale construcției navei de pescuit, precizând în special numărul de cale pentru pește, precum și capacitatea de depozitare exprimată în metri cubi.

8. NAVE AUXILIARE

8.1. Madagascarul autorizează navele de pescuit ale Uniunii Europene titulare ale unei autorizații de pescuit să fie asistate de nave auxiliare în condițiile și limitele stabilite de IOTC. În cazul unor modificări ale legislației Madagascarului menite să fie mai stricte în ceea ce privește aceste limite sau condiții, modificările legislației sau noua legislație se notifică și se aplică în conformitate cu dispozițiile articolului 8 din acord.

8.2. Navele auxiliare trebuie să arboreze pavilionul unui stat membru al UE și nu pot fi echipate pentru captura de pește. Acest sprijin nu poate include nici alimentarea cu carburant, nici transbordarea capturilor.

8.3. Navele auxiliare fac obiectul aceleiași proceduri care se aplică și în cazul transmiterii cererilor de acordare a autorizației de pescuit menționate în prezentul capitol, în măsura în care procedura respectivă le este aplicabilă. Madagascarul stabilește lista navelor auxiliare autorizate și o transmite imediat UE.

8.4. Taxele anuale aplicabile navelor auxiliare sunt de 5 000 EUR/an.

9. IMPLEMENTAREA UNUI SISTEM ELECTRONIC AUTOMATIZAT DE GESTIONARE A AUTORIZAȚIILOR

9.1. Părțile urmăresc să utilizeze sistemul LICENCE pus la dispoziție de Comisia Europeană pentru transmiterea electronică a cererilor de autorizație și notificarea emiterii acestora.

9.2 Cu titlu tranzitoriu, până la utilizarea de către părți a sistemului LICENCE, schimburile electronice dintre părți au loc prin e-mail.

CAPITOLUL III
Măsuri tehnice de conservare

1. Navele Uniunii Europene autorizate în zona de pescuit a Madagascarului respectă toate măsurile tehnice de conservare, rezoluțiile și recomandările IOTC și legislația Madagascarului care li se aplică.

2. Măsurile tehnice aplicabile sunt definite, pentru fiecare categorie de pescuit, în fișele tehnice prevăzute în apendicele 1.

3. Punerea în aplicare și utilizarea acestor FAD-uri flotante artificiale este permisă în temeiul prezentului acord. Ele sunt conforme cu rezoluțiile și recomandările relevante ale IOTC. În special, pentru a limita impactul lor asupra ecosistemelor și a reduce cantitatea de deșeuri marine sintetice, FAD-urile sunt construite cu materiale care nu rețin peștele prin încurcare, naturale sau biodegradabile nefăcute din plastic, cu excepția balizelor. Ele permit evitarea capturilor accidentale de cetacee, rechini sau broaște țestoase.

4. Cu toate acestea, Madagascarul își rezervă dreptul de a propune măsuri mai stricte pe baza unor recomandări științifice fiabile.

5. De asemenea, la începutul sezonului de pescuit, armatorii informează CMP din Madagascar cu privire la numărul de FAD-uri pe care intenționează să le utilizeze în zona de pescuit a Madagascarului pentru fiecare navă auxiliară. După sfârșitul respectivei campanii, se declară, de asemenea, numărul de FAD-uri recuperate.

6. În scopul gestionării mediului și al protejării ecosistemelor marine din apele Madagascarului, armatorii din Uniune plătesc anual o contribuție specifică a cărei valoare totală estimată ar trebui să fie de aproximativ 200 000 EUR. Contribuția fiecărei nave se bazează pe tonajul său brut și se ridică la 2,5 EUR pe GT. Contribuția se plătește împreună cu avansul. Fondurile sunt administrate de agenția malgașă responsabilă cu pescuitul și acvacultura și sunt vărsate în contul bancar dedicat sprijinului sectorial menționat la articolul 6 alineatul (4) litera (b) din protocol.

7. Autoritatea din Madagascar informează comitetul mixt cu privire la programul de acțiune finanțat prin această contribuție specifică și raportează cu privire la utilizarea, realizările și impactul acestuia. Ea asigură promovarea și vizibilitatea acțiunilor întreprinse.

CAPITOLUL IV

Secțiunea 1
Declararea capturilor și a efortului de pescuit

1. JURNALUL DE PESCUIT

1.1. Comandantul unei nave de pescuit a UE care desfășoară activități de pescuit în cadrul acordului ține un jurnal de pescuit în conformitate cu rezoluțiile aplicabile ale IOTC.

1.2. Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Madagascarului.

1.3. Comandantul înregistrează în fiecare zi în jurnalul de pescuit:

- cantitățile exprimate în kilograme greutate în viu din fiecare specie (principală sau accidentală) capturată și deținută la bord, identificată prin codul alfa 3 corespunzător al FAO,

- cantitățile exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare din fiecare specie aruncată înapoi în mare,

- capturile nule, în conformitate cu dispozițiile relevante ale IOTC.

1.4. Armatorul și comandantul acesteia răspund solidar pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit.

2. DECLARAREA CAPTURILOR

2.1 Comandantul declară capturile navei trimițând CMP din Madagascar și serviciului statistic al ministerului:

– săptămânal în timpul prezenței în zona de pescuit a Madagascarului;

– imediat, în cazul trecerii printr-un port din Madagascar;

– în termen de 24 de ore de la părăsirea zonei de pescuit a Madagascarului fără a trece în prealabil printr-un port din Madagascar.

2.2. În cazul nerespectării dispozițiilor privind declararea capturilor, inclusiv în caz de declarații neconforme, Madagascarul poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză, fără a aduce atingere eventualei aplicări a sancțiunilor prevăzute de legislația din Madagascar. În caz de recidivă, Madagascarul poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit.

2.3. Autoritatea din Madagascar informează armatorul cu privire la orice sancțiune aplicată în acest context și informează autoritățile Uniunii în acest sens.

3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNUI SISTEM ELECTRONIC DE DECLARARE A DATELOR PRIVIND PESCUITUL (ERS)

Părțile convin asupra utilizării unui sistem de declarare electronică a datelor privind pescuitul pe baza orientărilor din apendicele 6. Părțile se informează reciproc atunci când acest sistem este operațional. Din acel moment, declarațiile ERS înlocuiesc declarațiile de captură prevăzute la punctul 2 din prezentul capitol.

4. DECLARAREA TRIMESTRIALĂ A CAPTURILOR

4.1. Autoritățile Uniunii notifică Madagascarului, înainte de sfârșitul celei de-a treia luni a fiecărui trimestru, datele privind capturile pentru fiecare categorie prevăzută în protocol, corespunzătoare lunilor trimestrului sau ale trimestrelor precedente ale anului în curs. Aceste date sunt prezentate lunar, pentru fiecare navă și fiecare specie indicată prin codul FAO, în conformitate cu modelul din apendicele 7.

4.2. Aceste date agregate care provin din jurnalele de pescuit sunt considerate provizorii, până la notificarea de către autoritățile Uniunii a unui decont anual definitiv privind capturile și efortul de pescuit.

5. DECONTUL CAPTURILOR ANUALE ȘI AL TAXELOR PENTRU NAVELE UNIUNII

5.1. Autoritățile Uniunii întocmesc un decont final al capturilor anuale și al taxelor datorate de fiecare navă pentru sezonul său anual de pescuit din anul calendaristic precedent, pe baza datelor privind capturile validate de administrațiile naționale ale statelor de pavilion.

5.2. Acest decont final al capturilor și al taxelor se transmite spre confirmare autorității din Madagascar de către autoritățile Uniunii înainte de data de 30 aprilie a anului următor celui în care au fost efectuate capturile.

5.3. Autoritatea din Madagascar notifică autorităților Uniunii primirea acestor declarații și a acestui decont și poate solicita, în termen de 2 luni, orice clarificare pe care o consideră necesară.

5.3.1. În acest caz, autoritățile Uniunii contactează administrațiile statelor de pavilion și institutele naționale competente din Uniune și transmit autorității din Madagascar informațiile suplimentare solicitate în termen de 20 de zile lucrătoare.

5.3.2 Dacă este necesar, se poate organiza o reuniune specifică a grupului de lucru științific, la care sunt invitați reprezentanți ai institutelor naționale competente din Uniune și din Madagascar, pentru a analiza datele privind capturile și metodologia utilizată pentru verificarea încrucișată a informațiilor.

5.4. Madagascarul are la dispoziție 30 de zile lucrătoare de la primirea informațiilor suplimentare menționate la punctul 5.3.1 pentru a contesta declarația anuală privind capturile și decontul final al taxelor, pe baza unor elemente justificative.

5.4.1. În cazul în care nu s-a făcut o contestație și termenul a expirat, părțile consideră că declarația anuală privind capturile și efortul de pescuit și decontul final au fost adoptate.

5.4.2. În caz de dezacord, părțile se consultă în cadrul comitetului mixt.

5.5. În cazul în care decontul final este mai mare decât taxa forfetară anticipată plătită pentru a obține autorizația de pescuit, armatorul plătește Madagascarului diferența, în termen de maximum 30 de zile de la aprobarea decontului de către părți. În cazul în care decontul final este mai mic decât taxa forfetară anticipată, diferența nu poate fi recuperată de către armator.

Secțiunea 2
Intrarea și ieșirea în/din zona de pescuit a Madagascarului

1. Comandanții navelor de pescuit ale uniunii care desfășoară activități în cadrul protocolului în zona de pescuit a Madagascarului notifică CMP din Madagascar, cu cel puțin trei ore înainte, intenția lor de a intra sau de a ieși în/din zona de pescuit a Madagascarului.

2. În momentul notificării intrării sau ieșirii în/din zona de pescuit a Madagascarului, comandanții navelor comunică totodată, utilizând formatele de comunicare definite în apendicele 8, poziția estimată de intrare în zonă sau de ieșire din zonă, precum și cantitățile estimate din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 corespunzător al FAO, deținute la bord, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi.

3. Nerespectarea acestor dispoziții sau declarația frauduloasă expune armatorul și comandantul navei sancțiunilor prevăzute de legislația Madagascarului.

4. O navă surprinsă pescuind fără să fi avertizat CMP din Madagascar este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația Madagascarului. Autoritatea din Madagascar poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză. În caz de recidivă, ea poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit.

5. Lista echipajului navei se transmite la intrarea în zona de pescuit a Madagascarului.

6. Aceste comunicări se efectuează fie prin ERS, fie prin e-mail sau prin mesaj radio la adresele care figurează în apendicele 4. Autoritatea din Madagascar informează imediat navele în cauză și autoritățile Uniunii cu privire la orice modificare a adresei de e-mail sau a frecvenței radio.

7. Autoritatea din Madagascar confirmă primirea mesajului electronic prin trimiterea unei confirmări de primire pe cale electronică.

Secțiunea 3
Transbordările și debarcările

1. Este interzisă orice operațiune de transbordare pe mare.

2. Transbordarea într-un port desemnat din Madagascar poate fi efectuată după obținerea unei autorizații prealabile din partea CMP din Madagascar și sub supravegherea inspectorilor în domeniul pescuitului și a autorității sanitare în domeniul piscicol din Madagascar.

3. Porturile de pescuit desemnate pentru aceste operațiuni de transbordare și debarcare sunt Antsiranana, Toliary, Ehoala, Toamasina și Mahajanga.

4. Armatorul unei nave de pescuit din Uniunea Europeană sau reprezentantul acestuia care dorește să efectueze o debarcare sau o transbordare într-un port malgaș, notifică concomitent CMP și autorității portuare din Madagascar, cu cel puțin 72 de ore înainte, informațiile următoare, în conformitate cu acordul AMSP, dacă este cazul prin sistemul ERS, în special:

– denumirea și numărul de înmatriculare în registrul IOTC al navelor de pescuit pentru nava de pescuit care trebuie să transbordeze sau să debarce;

– portul de transbordare sau de debarcare și, după caz, denumirea cargobotului;

– data și ora prevăzute pentru transbordare sau debarcare;

– cantitatea din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 corespunzător al FAO, care trebuie transbordată sau debarcată, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;

– prezentarea și destinația capturilor transbordate sau debarcate.

Aceste dispoziții nu aduc atingere obligațiilor de a furniza autorităților competente documente pentru intrarea în port.

5. După analiza informațiilor menționate la punctul 4 și în termen de 24 de ore de la notificare, CMP din Madagascar îi eliberează armatorului sau reprezentantului acestuia o autorizație prealabilă de transbordare sau de debarcare.

6. Transbordarea și debarcarea sunt considerate ieșiri din zona de pescuit a Madagascarului. Se aplică în acest sens dispozițiile menționate la secțiunea 2 din prezentul capitol.

7. Ca urmare a transbordării sau a debarcării, armatorul sau reprezentantul acestuia notifică CMP și autorității portuare și maritime intenția sa de a continua activitatea de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului sau de a ieși din zona de pescuit a Madagascarului.

8. Se interzice orice operațiune de transbordare sau de debarcare care nu este conformă cu dispozițiile menționate la punctele 1-7 din prezenta secțiune în zona de pescuit a Madagascarului. Orice persoană care încalcă prezenta dispoziție se expune sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare din Madagascar.

9. Navele de pescuit ale UE se angajează să pună o parte din capturile lor accidentale la dispoziția întreprinderilor locale de prelucrare la prețurile de pe piața locală. La cererea armatorilor navelor de pescuit ale Uniunii, direcțiile regionale ale ministerului responsabil de pescuit din Madagascar furnizează o listă a întreprinderilor locale de prelucrare și datele de contact ale acestora.

Secțiunea 4
Sistemul de monitorizare a navelor prin satelit (VMS)

1. MESAJELE DE POZIȚIE A NAVELOR – SISTEMUL VMS

1.1. Navele Uniunii care dețin o autorizație de pescuit trebuie să fie echipate cu un sistem de monitorizare a navelor prin satelit (*Vessel Monitoring System* – VMS), care să permită comunicarea automată și continuă a poziției lor, din oră în oră, către centrul de control al activităților de pescuit (Centrul de monitorizare a pescuitului – CMP) al statului lor de pavilion.

1.2. Fiecare mesaj de poziție respectă formatul menționat în apendicele 9 la anexă și cuprinde:

– datele de identificare a navei;

– poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;

– data și ora înregistrării poziției;

– viteza și cursul navei.

1.3. Prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit a Madagascarului se identifică prin codul „ENT”. Toate pozițiile ulterioare se identifică prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona de pescuit a Madagascarului, care este identificată prin codul „EXI”.

1.4. CMP din statul de pavilion asigură prelucrarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție se înregistrează în mod securizat și se păstrează timp de trei ani.

2. EFECTUAREA TRANSMISIILOR DE CĂTRE NAVĂ ÎN CAZ DE PANĂ A SISTEMULUI VMS

2.1. Comandantul se asigură că sistemul VMS al navei sale este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către CMP din statul de pavilion.

2.2. Navele Uniunii cu sisteme VMS defecte nu sunt autorizate să intre în zona de pescuit a Madagascarului.

2.3. În caz de defecțiune după intrarea în zona de pescuit a Madagascarului, CMP din Madagascar trebuie notificat imediat. Sistemul VMS al navei trebuie reparat sau înlocuit în termen de cincisprezece zile. După acest termen, în caz de defecțiune succesivă repetată, nava respectivă nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului.

2.4. Navele al căror sistem VMS este defectuos își comunică mesajele de poziție prin e-mail sau prin radio către CMP din statul de pavilion și din Madagascar cel puțin din patru în patru ore, transmițând toate informațiile obligatorii în conformitate cu punctul 1.2. din prezenta secțiune.

3. COMUNICAREA SECURIZATĂ A MESAJELOR DE POZIȚIE CĂTRE MADAGASCAR

3.1. CMP din statul de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către CMP din Madagascar. CMP din statul de pavilion și din Madagascar fac schimb de adrese de e-mail de contact și se informează fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

3.2. Transmiterea mesajelor de poziție între CMP din statul de pavilion și cel din Madagascar se efectuează pe cale electronică, prin intermediul unui sistem securizat de comunicații, prin intermediul rețelei electronice puse la dispoziție de Comisia Europeană pentru schimburile sub formă standardizată de date privind pescuitul.

3.3. CMP din Madagascar informează CMP din statul de pavilion cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave titulare a unei autorizații de pescuit câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zona de pescuit a Madagascarului.

4. DEFECȚIUNI ALE SISTEMULUI DE COMUNICAȚII

4.1. Părțile se asigură că echipamentele lor electronice sunt compatibile cu standardul de raportare a datelor privind pescuitul.

4.2 Părțile se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice defecțiune a sistemelor de comunicare a mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice cât mai curând posibil.

4.3. Comandantul este considerat răspunzător de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Orice încălcare face obiectul penalităților prevăzute de legislația în vigoare a Madagascarului. Comandantul nu poate fi considerat răspunzător pentru funcționarea defectuoasă a sistemelor de comunicații menționate la punctul anterior.

4.4. Comitetul mixt este sesizat în legătură cu orice eventual litigiu.

5. MODIFICAREA FRECVENȚEI MESAJELOR DE POZIȚIE

5.1. Pe baza unor elemente fondate care tind să dovedească încălcarea, CMP din Madagascar poate solicita CMP din statul de pavilion, transmițând o copie Uniunii, să reducă intervalul de trimitere a mesajelor de poziție ale unei nave la 30 de minute pe o perioadă de anchetă determinată.

5.2. Aceste elemente doveditoare trebuie transmise de CMP din Madagascar către CMP din statul de pavilion, precum și autorităților Uniunii.

5.3. CMP din statul de pavilion trimite fără întârziere către CMP din Madagascar mesajele de poziție potrivit frecvenței reduse.

5.4. CMP din Madagascar informează imediat CMP din statul de pavilion și UE cu privire la încheierea procedurii de inspecție.

5.5. La sfârșitul perioadei de anchetă determinate, CMP din Madagascar informează CMP din statul de pavilion și UE cu privire la eventualele măsuri de monitorizare care se impun.

6. VALABILITATEA MESAJULUI VMS ÎN CAZ DE LITIGIU

Datele privind poziția furnizate prin sistemul VMS sunt singurele considerate autentice în caz de litigiu între părți.

Secțiunea 5
Observatori

1. OBSERVAREA ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT

1.1. Părțile recunosc importanța respectării programului de observare național și al obligațiilor care decurg din rezoluțiile aplicabile ale IOTC în ceea ce privește programul pentru observatorii științifici.

1.2. În aceste scopuri:

1.2.1. Fiecare navă trebuie să ia la bord un observator în timp ce se află în zona de pescuit a Madagascarului. Cel puțin 30 % dintre nave trebuie să ia la bord observatori desemnați de autoritatea competentă din Madagascar. Pentru restul de 70 %, prezența observatorilor este organizată, după caz, prin programe regionale de observare sau programe de observare electronică.

1.2.2. Misiunea observatorilor este de a se asigura de aplicarea dispozițiilor

menționate la punctul 1.1 sau de orice alte solicitări de informații științifice identificate de institutul național competent din Madagascar sau de grupul de lucru științific mixt.

2. NAVE ȘI OBSERVATORI DESEMNAȚI

2.1. În momentul emiterii autorizațiilor de pescuit, autoritatea din Madagascar redactează și, după caz, actualizează lista navelor selectate pentru îmbarcarea unui observator din Madagascar în conformitate cu obiectivele menționate anterior la punctul 1.2.1.

2.2. Autoritatea din Madagascar transmite această listă pe cale electronică autorităților Uniunii și armatorilor în cauză imediat după redactarea sau actualizarea acesteia. În cazul în care una dintre navele selectate se confruntă cu restricții de spațiu dovedite în mod corespunzător ca urmare a unor cerințe de securitate, legate în special de acte de piraterie, autoritatea din Madagascar adaptează lista navelor selectate pentru a ține seama de această situație, garantând totodată obiectivul menționat la punctul 1.2.1.

2.3. După finalizarea listei navelor de pescuit selectate pentru îmbarcarea unui observator, Madagascarul informează în același timp armatorii în cauză sau agenții acestora cu privire la navele care trebuie să ia la bord un observator desemnat în conformitate cu punctul 1.2.1.

2.4. După stabilirea comună a datei îmbarcării de către autoritatea din Madagascar și armatorul navei selectate, astfel cum a fost menționată la punctul 7.2 din prezenta secțiune, Madagascarul comunică Uniunii și armatorului în cauză sau agentului acestuia numele și datele de contact ale observatorului desemnat.

2.5. Autoritatea din Madagascar informează fără întârziere autoritățile Uniunii și armatorii în cauză sau agenții acestora cu privire la orice modificare a listei navelor și observatorilor desemnați.

2.6. O navă de pescuit a Uniunii desemnată pentru îmbarcarea unui observator este scutită de această obligație dacă la bord se află deja un observator care rămâne acolo pe parcursul întregii perioade prevăzute, cu condiția ca observatorul respectiv să fie recunoscut în temeiul unui program regional de observare la care participă Madagascarul.

2.7. Durata șederii la bord a observatorilor nu depășește intervalul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

3. CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ A ARMATORILOR

3.1. Armatorii contribuie cu 30 EUR pe zi pentru fiecare observator din Madagascar aflat la bord. Această sumă este plătită de către armatori pentru programul privind observatorii gestionat de către CMP din Madagascar.

3.2. Cheltuielile ocazionate de deplasarea observatorului de la domiciliul său obișnuit din Madagascar către portul de îmbarcare și de întoarcerea acestuia din portul de debarcare la domiciliul său sunt suportate de către armator.

4. SALARIUL ȘI CONTRIBUȚIILE LA SISTEMUL DE ASIGURĂRI SOCIALE ALE OBSERVATORULUI

Salariul observatorului desemnat de Madagascar și contribuția sa la sistemul de asigurări

sociale sunt suportate de autoritățile din Madagascar.

5. CONDIȚIILE DE ÎMBARCARE

5.1. Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul acestuia și autoritatea din Madagascar.

5.2. Observatorii aflați la bord se bucură de același tratament ca cel aplicat ofițerilor. Cu toate acestea, cazarea la bord a observatorului ține seama de structura tehnică a navei.

5.3. Cheltuielile cu cazarea și masa observatorului aflat la bordul navei sunt suportate de armator.

5.4. Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.

5.5. Comandantul pune la dispoziția observatorului toate facilitățile necesare în vederea exercitării atribuțiilor sale și îi oferă acces la mijloacele de comunicare necesare, la documentele care se găsesc la bordul navei și la documentele referitoare la activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit, la registrul instalațiilor de congelare și la jurnalul de bord, precum și la părțile navei direct legate de îndeplinirea sarcinilor acestuia.

6. OBLIGAȚIILE OBSERVATORULUI

Pe toată durata șederii sale la bord, observatorul:

– ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;

– respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;

– respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

7. ÎMBARCAREA ȘI DEBARCAREA OBSERVATORULUI

7.1. Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.

7.2. Armatorul sau reprezentantul acestuia comunică CMP din Madagascar, cu un preaviz de 15 zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Dacă observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie și de tranzit ale acestuia (inclusiv cheltuielile de cazare și masă) pentru a ajunge în portul de îmbarcare sunt suportate de armator.

7.3. În cazul în care observatorul nu se prezintă la îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, comandantul, armatorul sau reprezentantul acestuia informează imediat CMP din Madagascar pentru a găsi o soluție de comun acord.

7.4. Dacă observatorul nu este debarcat într-un port din Madagascar, armatorul suportă cheltuielile de călătorie și de tranzit ale acestuia (inclusiv cheltuielile de cazare și masă) pentru întoarcerea la domiciliul său obișnuit din Madagascar.

7.5. În cazul în care nava nu se prezintă la momentul convenit într-un port stabilit în prealabil pentru îmbarcarea unui observator, armatorul este obligat să suporte

cheltuielile legate de imposibilitatea observatorului de a se îmbarca în cursul așteptării în port (cazare, masă).

7.6. În cazul în care nava nu se prezintă, armatorul informează imediat CMP din Madagascar. Autoritățile din Madagascar pot să suspende autorizația de pescuit a navei în cauză și să aplice sancțiunile prevăzute de legislația malgașă în vigoare, cu excepția unui caz de forță majoră notificat CMP din Madagascar. În această situație din urmă, armatorul stabilește împreună cu autoritatea din Madagascar o nouă dată pentru îmbarcarea observatorului, iar nava nu poate desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului până la îmbarcarea efectivă a observatorului. Madagascarul notifică imediat Comisiei Europene și armatorului măsurile adoptate în aplicarea prezentului punct.

8. SARCINILE OBSERVATORULUI

8.1. Observatorul îndeplinește următoarele sarcini:

8.1.1. Strânge toate informațiile referitoare la activitatea de pescuit a navei, în special în ceea ce privește:

– uneltele de pescuit utilizate;

– poziția navei în timpul operațiunilor de pescuit;

– volumele sau, după caz, numărul de indivizi capturați pentru fiecare specie-țintă și fiecare specie asociată, precum și numărul capturilor secundare și accidentale;

– estimarea capturilor reținute la bord și a celor aruncate înapoi în mare;

8.1.2. Prelevează probe biologice, astfel cum sunt prevăzute în cadrul programelor științifice.

8.2. Observatorul comunică observațiile sale în fiecare zi prin radio sau prin e-mail, atunci când nava desfășoară activități în zona de pescuit a Madagascarului, inclusiv cu privire la volumul capturilor principale și accidentale de la bord și la alte elemente solicitate de CMP din Madagascar.

9. RAPORTUL OBSERVATORULUI

9.1. Înainte de a părăsi nava, observatorul prezintă comandantului navei un raport cuprinzând observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a introduce observații în raportul observatorului. Raportul este semnat de observator și de comandant, acesta din urmă primind o copie a raportului. În cazul în care refuză să semneze raportul observatorului, comandantul consemnează în raportul respectiv motivele refuzului său cu mențiunea „refuz de a semna”.

9.2. Observatorul prezintă raportul său Centrului de monitorizare a pescuitului din Madagascar, care transmite autorităților Uniunii o copie a acestuia în termen de 15 zile lucrătoare de la debarcarea observatorului.

Secțiunea 6
Inspecția pe mare și în port

1. Inspecția pe mare sau în port, la dană sau în radă, în zona de pescuit a Madagascarului, a navelor

din Uniunea Europeană care dețin o autorizație de pescuit valabilă se efectuează de către nave de pescuit și inspectori în domeniul pescuitului autorizați din Madagascar.

2. Înainte de a urca la bord, inspectorii din Madagascar îl informează pe comandantul navei Uniunii cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Înainte de a începe inspecția, inspectorii fac dovada identității și calificării lor și își prezintă ordinul de misiune.

3. Inspectorii petrec la bordul navei UE numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Aceștia desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității sale de pescuit și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.

3.1. Comandantul navei din UE facilitează urcarea la bord a inspectorilor și desfășurarea activității lor.

3.2. La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei Uniunii are dreptul de a introduce comentarii în acest raport de inspecție. Raportul de inspecție este semnat de către inspectorul care îl redactează și de către comandantul navei de pescuit din Uniunea Europeană. În cazul în care comandantul refuză să semneze raportul de inspecție, acesta consemnează în raportul respectiv motivele refuzului său cu mențiunea „refuz de a semna”.

3.3. Înainte de a părăsi nava, inspectorii îi înmânează o copie a raportului de inspecție comandantului navei din Uniunea Europeană. Madagascarul transmite Uniunii o copie a raportului de inspecție în termen de cel mult opt zile lucrătoare după revenirea inspectorilor pe uscat, fără a aduce atingere dispozițiilor menționate la secțiunea 7 punctul 1 din anexă.

4. Madagascarul poate permite unor reprezentanți ai Uniunii sau ai statelor membre ale acesteia să participe la o inspecție în calitate de observatori.

5. Pe baza unei evaluări a riscurilor, părțile pot conveni să efectueze inspecții comune pe navele Uniunii, în special în timpul operațiunilor de debarcare și de transbordare, pentru a asigura respectarea atât a legislației Uniunii, cât și a legislației Madagascarului. În exercitarea atribuțiilor lor, inspectorii trimiși de părți respectă dispozițiile privind efectuarea inspecțiilor prevăzute în legislația Uniunii și, respectiv, în legislația Madagascarului. Aceste operațiuni se desfășoară sub conducerea și autoritatea inspectorilor din Madagascar. În contextul responsabilităților lor în calitate de state de pavilion și de state de coastă, părțile pot decide să coopereze în ceea ce privește acțiunile ulterioare, în conformitate cu legislația lor aplicabilă. În plus, la cererea autorităților Uniunii, autoritatea din Madagascar poate autoriza inspectori în domeniul pescuitului din statele membre ale Uniunii să efectueze inspecții pe navele Uniunii care arborează pavilionul lor, în limitele competenței lor prevăzute în legislația națională.

Secțiunea 7
Încălcări

1. REGIMUL APLICABIL ÎNCĂLCĂRILOR

1.1. Orice încălcare comisă în zona de pescuit a Madagascarului de către o navă a Uniunii face obiectul unei notificări privind încălcarea și se menționează într-un raport de inspecție.

1.2. Notificarea încălcării și sancțiunile impuse comandantului sau întreprinderii de pescuit se transmit direct armatorilor, în conformitate cu procedurile prevăzute de legislația Madagascarului.

1.3. Madagascarul transmite Uniunii, pe cale electronică, în termen de 72 de ore, o copie a raportului de inspecție și a notificării încălcării, precum și sancțiunile impuse.

1.4. Semnarea raportului de inspecție de către comandant, astfel cum se prevede la secțiunea 6 punctul 3.2, nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului față de încălcarea constatată.

2. REȚINEREA NAVEI — REUNIUNEA DE INFORMARE

2.1. În cazul constatării unei încălcări, în conformitate cu legislația Madagascarului, autoritatea din Madagascar dispune ca nava Uniunii care a săvârșit încălcarea să își înceteze activitatea în zona de pescuit a Madagascarului și, dacă nava se află pe mare, să se întoarcă într-un port din Madagascar.

2.2. Autoritatea din Madagascar notifică Uniunii, pe cale electronică, în termen de 24 de ore, orice acțiune de reținere a unei nave a Uniunii. Notificarea precizează motivele reținerii și este însoțită de elemente doveditoare ale încălcării constatate.

2.3. Autoritățile Uniunii pot solicita autorității din Madagascar să organizeze, cât mai curând posibil după notificarea reținerii navei, o reuniune de informare pentru a clarifica faptele care au condus la reținerea navei și la eventualele sancțiuni luate sau preconizate. La această reuniune de informare pot participa reprezentanți ai statului de pavilion și ai armatorului navei.

3. SANCȚIUNI ÎN CAZ DE ÎNCĂLCARE – PROCEDURA DE CONCILIERE

3.1. Madagascarul stabilește măsurile de sancționare a încălcării constatate în conformitate cu dispozițiile legislației Madagascarului.

3.2. Atunci când soluționarea încălcării implică o procedură judiciară, înainte de lansarea acesteia, cu condiția ca încălcarea să nu reprezinte o faptă penală, se inițiază o procedură de conciliere între autoritățile Madagascarului și nava Uniunii pentru stabilirea termenilor și a nivelului sancțiunii. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 72 de ore de la notificarea reținerii navei.

3.3. La această procedură de conciliere poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei Uniunii.

4. PROCEDURA JUDICIARĂ - CAUȚIUNEA BANCARĂ

4.1. În cazul în care procedura de conciliere eșuează și încălcarea respectivă este adusă în fața instanței judecătorești competente, armatorul navei care a săvârșit încălcarea depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de către Madagascar, a cărei valoare, stabilită de Madagascar, acoperă costurile legate de reținerea navei, amenda estimată și eventualele plăți compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

4.2. Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii definitive, cu autoritate de lucru judecat:

– integral, dacă nu s-a impus nicio sancțiune;

– în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.

4.3. Madagascarul informează Uniunea cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de opt zile de la pronunțarea hotărârii.

5. ELIBERAREA NAVEI ȘI A ECHIPAJULUI

Nava și echipajul acesteia sunt autorizate să părăsească portul imediat după plata sancțiunii stabilite prin procedura de conciliere sau după depunerea cauțiunii bancare.

Secțiunea 8
Supravegherea participativă în domeniul combaterii pescuitului INN

1. OBIECTIV

Pentru a consolida supravegherea pescuitului și combaterea pescuitului INN, comandanții navelor Uniunii semnalează prezența în zona de pescuit a Madagascarului a oricărei nave care nu se află pe lista navelor străine autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului furnizată de Madagascar.

2. PROCEDURĂ

2.1. În cazul în care comandantul unei nave de pescuit a Uniunii observă o navă de pescuit care practică activități ce pot fi considerate activități de pescuit INN, acesta poate strânge toate informațiile posibile în sprijinul constatărilor sale.

2.2. Informațiile respective sunt transmise fără întârziere și simultan CMP din Madagascar și autorităților competente din statul de pavilion al navei de la bordul căreia s-au făcut constatările, precum și autorităților din Madagascar, transmițând o copie Uniunii, pe cale electronică.

3. RECIPROCITATE

Autoritatea din Madagascar transmite autorităților Uniunii, de îndată ce este posibil, orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la navele de pescuit care desfășoară în zona de pescuit a Madagascarului activități ce pot fi considerate activități de pescuit INN.

CAPITOLUL V

Îmbarcarea navigatorilor

1. Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului capitol

1.1. Angajarea și munca navigatorilor resortisanți din Madagascar la bordul navelor Uniunii autorizate în temeiul protocolului se desfășoară în conformitate cu principiile prevăzute la articolul 3 alineatul (4) din acord.

1.2. Părțile se angajează să promoveze ratificarea convențiilor OIM și OMI aplicabile navigatorilor și să se asigure că punerea în aplicare a prezentului capitol este conformă cu principiile acestor convenții.

1.3. Părțile se angajează să promoveze formarea adecvată a navigatorilor. O parte din fondurile alocate sprijinului sectorial pot fi utilizate în acest scop.

2. Norme privind îmbarcarea navigatorilor din Madagascar

2.1. Armatorul angajează navigatori resortisanți din Madagascar pentru a lucra la bordul navei sale ca membri ai echipajului pe durata activităților de pescuit ale navei în zona de pescuit a Madagascarului.

2.2. În acest scop, autoritatea maritimă și portuară din Madagascar transmite armatorilor o listă care conține un număr suficient de navigatori resortisanți din Madagascar apți, ce îndeplinesc cerințele din apendicele 10, și care indică competența acestora. Dacă armatorul nu poate găsi pe această listă marinari calificați disponibili, el este scutit de obligația de îmbarcare prevăzută în prezentul capitol, după notificarea autorității maritime și portuare din Madagascar.

2.3. Numărul minim de navigatori care trebuie să fie angajați pe navele de pescuit ale Uniunii este de:

- 3 pentru fiecare navă de pescuit cu plasă-pungă;
- 2 pentru fiecare navă de pescuit cu paragate, cu tonaj brut de peste 100.

2.4. Comandantul menține un registru al navigatorilor care lucrează la bordul navei sale, întocmind o listă a echipajului semnată în mod corespunzător de comandant sau de orice altă persoană autorizată de comandant. O copie a acestui registru se transmite autorității maritime și portuare din Madagascar înainte de începerea campaniei de pescuit.

2.5. Armatorul sau comandantul care acționează în numele acestuia refuză autorizația de angajare a unui pescar din Madagascar la bordul navei sale dacă acesta nu respectă cerințele prevăzute în apendicele 10. El informează autoritatea maritimă și portuară din Madagascar cu privire la această decizie.

3. Contracte individuale de îmbarcare

3.1. Pentru fiecare resortisant din Madagascar angajat la bord se negociază și se semnează un contract individual scris de îmbarcare între acesta din urmă și armator sau reprezentantul acestuia. Acest contract individual se poate baza pe o convenție colectivă negociată între sindicate, în consultare cu autoritățile competente din Madagascar.

3.2. Contractul trebuie să respecte condițiile minime prevăzute în apendicele 11. Armatorul sau reprezentantul acestuia prezintă contractul autorității competente din Madagascar care îl aprobă înainte de îmbarcare.

3.3. O copie a contractului se înmânează semnatarilor și autorității maritime și portuare din Madagascar cel târziu în prima zi lucrătoare.

4. Remunerația

4.1. Remunerația navigatorilor resortisanți din Madagascar îmbarcați (salariu fix, indemnizații și diverse prime) este suportată de armator.

4.2. Salariul minim acordat navigatorilor se stabilește pe baza legislației Madagascarului sau a standardului OIM pentru navigatori, alegându-se suma cea mai mare.

4.3. Remunerația se plătește lunar sau la intervale regulate mai scurte. Navigatorii trebuie să dispună de posibilități de a transmite gratuit familiilor lor toate sau o parte din plățile primite, inclusiv avansurile.

5. Obligațiile armatorului

5.1. Cheltuielile ocazionate de deplasarea resortisantului din Madagascar de la domiciliul său

obișnuit din Madagascar către portul de îmbarcare și de întoarcerea acestuia din portul de debarcare la domiciliul său sunt suportate de către armator.

5.2. În cazul în care nava nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcarea unui resortisant din Madagascar, armatorul suportă cheltuielile pe durata așteptării în port (cazare, masă).

6. Obligațiile navigatorilor

6.1. Resortisanții din Madagascar angajați de armatorii navelor de pescuit ale Uniunii trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data de îmbarcare propusă.

6.2. În cazul în care un resortisant nu se prezintă, prin proprie decizie, la data și la ora prevăzute pentru îmbarcare, armatorul este exonerat în mod automat de obligația de a-l lua la bord pe pescarul respectiv.

7. Agenți intermediari

Armatorii navelor Uniunii utilizează societăți de recrutare autorizate în Madagascar, care asigură respectarea dispozițiilor prezentului capitol.

8. Respectarea dispozițiilor prezentului capitol

8.1. Autoritățile competente a celor două părți se asigură că legislația aplicabilă navigatorilor este ușor accesibilă, în mod integral, transparent și gratuit.

8.2. În temeiul articolului 94 din UNCLOS, autoritățile statului de pavilion sunt responsabile de aplicarea corespunzătoare a dispozițiilor prezentului capitol. Aceste autorități își vor exercita responsabilitatea în conformitate cu Orientările OIM privind inspecția de către statul de pavilion și statul portului a condițiilor de viață și de muncă la bordul navelor de pescuit.

8.3. Autoritatea maritimă și portuară din Madagascar asigură, de asemenea, aplicarea corespunzătoare a prezentului capitol.

8.4. Autoritatea din Madagascar poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit a navelor a căror armatori nu respectă obligația de a lua la bord resortisanți din Madagascar.

LISTA APENDICELOR

Apendicele 1 – Fișă tehnică – Specii autorizate

Apendicele 2 – Prelucrarea datelor cu caracter personal

Apendicele 3 – Coordonatele zonei de pescuit a Madagascarului, ale zonelor în care pescuitul este interzis din Banc de Leven și Banc de Castor și ale liniilor de bază

Apendicele 4 – Date de contact în Madagascar

Apendicele 5 – Informații care trebuie incluse în cererea de autorizație de pescuit (navă de pescuit și navă auxiliară)

Apendicele 6 – Orientări cu privire la punerea în aplicare a sistemului electronic de comunicare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)

Apendicele 7 – Model de declarare trimestrială a capturilor totale

Apendicele 8 – Formatul declarațiilor de intrare și de ieșire

Apendicele 9 – Formatul mesajului de poziție VMS

Apendicele 10 – Condiții de eligibilitate pentru navigatorii resortisanți din Madagascar pentru a lucra la bordul navelor de pescuit ale UE

Apendicele 11 – Dispoziții minime ale contractelor de muncă ale navigatorilor resortisanți din Madagascar

Apendicele 1 – Fișă tehnică – Specii autorizate

1 – Măsuri tehnice de conservare	
1.1. Zona de pescuit:	
• Peste 12 mile marine de la linia de bază (doar pentru navele cu paragate plutitoare cu un tonaj brut mai mic de 100), în partea de est, de la Cap d'Ambre până la Cap Sainte Marie. Delimitarea longitudinală care trebuie respectată corespunde longitudinii fiecăruia dintre aceste puncte, menționată în apendicele 3 punctul 3. • Peste 20 de mile marine de la linia de bază, în celelalte cazuri. • Zona de pescuit menționată în apendicele 3. • Trebuie să se respecte o zonă de protecție de 3 mile în jurul dispozitivelor naționale ancorate pentru atragerea peștilor. • Zonele Banc de Leven și Banc de Castor, ale căror coordonate sunt menționate în apendicele 3, sunt rezervate exclusiv activităților de pescuit la scară mică și de pescuit tradițional din Madagascar.	
1.2. Unelte autorizate:	
• Plasă pungă • Paragate plutitoare	
1.3. Specii autorizate:	
Ton și specii asimilate tonului (ton, ton negru, Thazard, marlin, pește-spadă), specii înrudite și zone de pescuit aflate sub mandatul de gestionare al Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC) cu excepția – speciilor protejate de convențiile internaționale; – speciilor a căror păstrare la bord, transbordare, debarcare sau stocare a unei părți sau în întregime sunt interzise de către IOTC, în special speciile din familiile *Alopiidae, Sphyrnidae* și *Lamnidae*; – speciilor următoare: *Cethorinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharinus falciformis, Carcharinus longimanus, Isurus oxyrinchus, Isurus paucus*	
1.4 Capturi reglementate în cadrul cotei:	
Cantitatea de rechini autorizați capturați împreună cu tonul și speciile asimilate tonului în zona de pescuit a Madagascarului de către nave de pescuit cu paragate plutitoare este limitată la 220 de tone pe an. În cazul în care se atinge această limită de captură, pescuitul de rechini este oprit. Respectarea recomandărilor IOTC și a legislației relevante a Uniunii Europene	
2 – Taxele care trebuie achitate de armatori/echivalent capturi:	
Taxele care trebuie achitate de armatori per tonă capturată	• 85 EUR/tonă

Avansuri forfetare per navă:	• 16 150 EUR/an per navă de pescuit ton cu plasă-pungă pentru un tonaj al capturilor de 190 t • 4 930 EUR/an per navă cu paragate plutitoare > 100 GT pentru un tonaj al capturilor de 58 t • 3 145 EUR/an per navă cu paragate plutitoare ≤ 100 GT pentru un tonaj al capturilor de 37 t • 5 000 EUR/an per navă auxiliară
Numărul de nave autorizate să pescuiască	• 32 de nave de pescuit cu plasă-pungă • 13 nave cu paragate plutitoare > 100 GT • 20 de nave cu paragate plutitoare ≤ 100 GT
3 – Altele	
Navigatori: • Nave de pescuit ton cu plasă-pungă: cel puțin 3 resortisanți din Madagascar îmbarcați în timpul sezonului de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului. • Nave cu paragate plutitoare > 100 GT: cel puțin 2 resortisanți din Madagascar îmbarcați în timpul sezonului de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului.	
Contribuție specifică la gestionarea mediului și la protecția ecosistemelor: 2,5 EUR/GT	
Observatori: • La cererea autorităților din Madagascar, navele de pescuit ale Uniunii Europene iau la bord un observator pentru a atinge o rată de acoperire de 30 % din navele autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului. • Pentru orice navă care ia la bord un observator, armatorului i se solicită să plătească o contribuție de 30 EUR pentru fiecare zi la bord. Această sumă se plătește pentru programul referitor la observatori administrat de CMP.	

Apendicele 2 – Prelucrarea datelor cu caracter personal

1. Definiții și domeniu de aplicare

1.1. În sensul prezentului apendice, se aplică definițiile prevăzute la articolul 3 din acordul în domeniul pescuitului sustenabil și următoarele definiții:

(a) „date cu caracter personal” înseamnă orice informație privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (denumită în continuare „persoană vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare;

(b) „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

(c) „încălcare a securității datelor cu caracter personal” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

1.2. Persoanele vizate de protocol sunt în special persoanele fizice care dețin nave de pescuit, reprezentanții acestora, comandantul și echipajul care își desfășoară activitatea la bordul navelor de pescuit care operează în temeiul protocolului.

În ceea ce privește punerea în aplicare a protocolului, în special în ceea ce privește cererile de autorizație, monitorizarea activităților de pescuit și combaterea pescuitului ilegal, următoarele date ar putea face obiectul schimburilor și ar putea fi prelucrate ulterior:

– datele de identificare și coordonatele navei;

– activitățile unei nave sau legate de o navă, poziția și mișcările acesteia, activitatea de pescuit sau activitatea legată de pescuit, colectate prin intermediul controalelor, al inspecțiilor sau al observatorilor;

– datele referitoare la armatorul (armatorii) navei sau la reprezentantul acestuia (acestora), cum ar fi numele, naționalitatea, datele de contact profesionale și contul bancar profesional;

– datele agentului local, cum ar fi numele, naționalitatea și datele de contact profesionale;

– datele referitoare la comandanți și la membrii echipajului, cum ar fi numele, naționalitatea, funcția și, în cazul comandantului, datele de contact;

– datele referitoare la navigatorii aflați la bord, cum ar fi numele, datele de contact, formarea, certificatul de sănătate.

1.3. Autoritatea responsabilă cu prelucrarea datelor este Comisia Europeană și autoritatea statului membru de pavilion pentru Uniune, pe de o parte, și ministerul responsabil de pescuit din Madagascar, pe de altă parte.

2. Garanții privind protecția datelor cu caracter personal

2.1. Limitarea scopului și minimizarea datelor

Datele cu caracter personal solicitate și transferate în temeiul protocolului sunt adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar pentru punerea în aplicare a protocolului. Părțile fac schimb de

date cu caracter personal în temeiul protocolului numai în scopurile specifice prevăzute în protocol. Datele primite nu vor fi prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri. La cerere, autoritatea din Madagascar informează autoritățile Uniunii cu privire la utilizarea datelor comunicate.

2.2. Precizie

Părțile se asigură că datele cu caracter personal transferate în temeiul protocolului sunt exacte, actuale și, după caz, actualizate periodic, în măsura informațiilor disponibile autorității care comunică datele. Dacă una dintre părți constată că datele cu caracter personal transferate sau primite sunt inexacte, aceasta informează cealaltă parte fără întârzieri nejustificate.

2.3. Limitarea stocării

Stocarea datelor cu caracter personal nu depășește perioada necesară atingerii obiectivului pentru care a fost efectuat schimbul de date, fiind păstrate timp de până la maximum 10 ani, cu excepția cazului în care datele cu caracter personal sunt necesare pentru urmărirea unei infracțiuni, inspecții sau a unor proceduri judiciare sau administrative. În aceste de cazuri, datele cu caracter personal pot fi stocate timp de 20 ani. Dacă sunt stocate pentru o perioadă mai lungă, datele cu caracter personal sunt anonimizate.

2.4. Securitate și confidențialitate

Datele cu caracter personal sunt prelucrate astfel încât să se asigure securitatea corespunzătoare a acestora, ținând seama de riscurile specifice ale prelucrării, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale. Părțile se angajează să pună în aplicare măsuri tehnice sau organizatorice adecvate pentru a se asigura că prelucrarea respectă dispozițiile protocolului. Autoritățile responsabile cu prelucrarea datelor se vor ocupa de eventualele încălcări ale securității datelor cu caracter personal și vor lua toate măsurile necesare pentru a remedia orice efecte negative ale unei încălcări a securității datelor cu caracter personal și pentru a atenua posibilele efecte negative ale acesteia. Autoritățile din Madagascar notifică încălcarea autorității care comunică datele fără întârzieri nejustificate și își garantează reciproc cooperarea necesară și promptă, astfel încât fiecare dintre aceste autorități să își poată îndeplini obligațiile care îi revin în urma încălcării securității datelor cu caracter personal în temeiul cadrului lor juridic național.

2.5. Cele două părți se asigură că autoritatea care comunică datele și autoritatea care primește datele iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta fără întârziere rectificarea sau ștergerea, după caz, a datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea nu respectă dispozițiile protocolului, în special din cauză că aceste date nu sunt adecvate, relevante, exacte sau dacă sunt excesive în raport cu scopul prelucrării. Acest lucru include notificarea celeilalte părți cu privire la orice rectificare sau ștergere.

2.6. Transparență

Fiecare parte se asigură că persoanele vizate sunt informate cu privire la modul în care vor fi prelucrate datele lor cu caracter personal și cu privire la drepturile lor în temeiul anexei, prin intermediul unui aviz general, cum ar fi publicarea protocolului, sau al unui aviz individual, cum ar fi declarațiile de confidențialitate care trebuie furnizate în cursul procesului de cerere a licenței de pescuit.

2.7. Transferul ulterior

Autoritățile din Madagascar nu transferă datele cu caracter personal primite în temeiul protocolului unei părți terțe stabilite într-o altă țară decât statele membre de pavilion. În mod excepțional și dacă se consideră necesar, se poate efectua un transfer ulterior către o parte terță dintr-o altă țară decât statul membru de pavilion sau către o organizație internațională, cu condiția ca autoritatea care comunică datele să își fi dat acordul prealabil și ca partea terță în cauză să ofere asigurări corespunzătoare în conformitate cu garanțiile prevăzute în anexă.

3. Drepturile persoanelor vizate

3.1. Accesul la datele cu caracter personal:

La cererea unei persoane vizate, autoritățile din Madagascar trebuie:

(a) să confirme persoanei vizate dacă sunt prelucrate sau nu date cu caracter personal care o privesc;

(b) să furnizeze informații privind scopul prelucrării, categoriile de date cu caracter personal, perioada de păstrare (dacă este posibil), dreptul de a solicita rectificarea/ștergerea, dreptul de a depune o plângere etc.;

(c) să furnizeze o copie a datelor cu caracter personal;

(d) să furnizeze informații generale privind garanțiile aplicabile.

3.2. Rectificarea datelor cu caracter personal

La cererea unei persoane vizate, autoritățile din Madagascar rectifică datele acesteia cu caracter personal care sunt incomplete, inexacte sau învechite.

3.3. Eliminarea datelor cu caracter personal

La cererea unei persoane vizate, autoritățile din Madagascar trebuie:

(a) să șteargă datele cu caracter personal care o privesc și care au fost prelucrate într-un mod care nu este conform cu garanțiile prevăzute în protocol;

(b) să șteargă datele cu caracter personal care o privesc și care nu mai sunt necesare în scopurile pentru care au fost prelucrate în mod legal.

3.4. Modalități detaliate

Autoritățile din Madagascar vor răspunde într-un termen rezonabil și în timp util la o cerere din partea unei persoane vizate privind accesul la datele sale cu caracter personal, rectificarea și ștergerea acestora. Autoritățile din Madagascar pot lua măsurile corespunzătoare, cum ar fi perceperea unor taxe rezonabile pentru a acoperi costurile administrative sau refuzul de a da curs unei cereri care este în mod evident nefondată sau excesivă.

3.5. Drepturile menționate mai sus pot fi limitate în cazul în care prelucrarea este necesară pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor și în alte scopuri importante de supraveghere, inspecție sau reglementare legate de exercitarea autorității publice în astfel de cazuri. Ele pot fi limitate, de asemenea, pentru protecția persoanei vizate sau pentru drepturile și libertățile altora. Astfel de limitări trebuie să fie prevăzute de lege.

4. Căi de atac

Persoanele vizate au drepturi efective și opozabile în ceea ce privește drepturile lor în temeiul cerințelor legale aplicabile în jurisdicția fiecărei autorități. Autoritățile oferă garanții pentru

protecția datelor cu caracter personal printr-o combinație de legi, reglementări și politici și proceduri interne. În special, orice plângere împotriva autorităților părților cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal poate fi adresată Autorității Europene pentru Protecția Datelor, în cazul Uniunii, sau Comisiei malgașe pentru informatică și libertăți, în cazul Madagascarului.

Apendicele 3 – Coordonatele (latitudinile și longitudinile) zonei de pescuit a Madagascarului, ale zonelor în care pescuitul este interzis din Banc de Leven și Banc de Castor și ale liniilor de bază

1. **Zona de pescuit a Madagascarului**

Punct	LatDD	LonDD		LatitudeString	LongitudeString
1	-10,3144	49,4408		10° 18' 52" S	049° 26' 27" E
2	-11,0935	50,1877		11 ° 05' 37" S	050 ° 11' 16" E
3	-11,5434	50,4776		11 ° 32' 36" S	050 ° 28' 39" E
4	-12,7985	53,2164		12 ° 47' 55" S	053 ° 12' 59" E
5	-14,0069	52,7392		14 ° 00' 25" S	052 ° 44' 21" E
6	-16,1024	52,4145		16 ° 06' 09" S	052 ° 24' 52" E
7	-17,3875	52,3847		17 ° 23' 15" S	052 ° 23' 05" E
8	-18,2880	52,5550		18 ° 17' 17" S	052 ° 33' 18" E
9	-18,7010	52,7866		18 ° 42' 04" S	052 ° 47' 12" E
10	-18,8000	52,8000		18 ° 48' 00" S	052 ° 47' 60" E
11	-20,4000	52,0000		20 ° 23' 60" S	052 ° 00' 00" E
12	-22,3889	51,7197		22 ° 23' 20" S	051 ° 43' 11" E
13	-23,2702	51,3943		23 ° 16' 13" S	051 ° 23' 39" E
14	-23,6405	51,3390		23 ° 38' 26" S	051 ° 20' 20" E
15	-25,1681	50,8964		25 ° 10' 05" S	050 ° 53' 47" E
16	-25,4100	50,7773		25 ° 24' 36" S	050 ° 46' 38" E
17	-26,2151	50,5157		26 ° 12' 54" S	050 ° 30' 57" E
18	-26,9004	50,1112		26 ° 54' 01" S	050 ° 06' 40" E
19	-26,9575	50,0255		26 ° 57' 27" S	050 ° 01' 32" E
20	-27,4048	49,6781		27 ° 24' 17" S	049° 40' 41" E
21	-27,7998	49,1927		27 ° 47' 59" S	049° 11' 34" E
22	-28,1139	48,6014		28 ° 06' 50" S	048 ° 36' 05" E
23	-28,7064	46,8002		28 ° 42' 23" S	046 ° 48' 01" E
24	-28,8587	46,1839		28 ° 51' 31" S	046 ° 11' 02" E
25	-28,9206	45,5510		28 ° 55' 14" S	045 ° 33' 04" E
26	-28,9301	44,9085		28 ° 55' 48" S	044 ° 54' 31" E
27	-28,8016	44,1090		28 ° 48' 06" S	044 ° 06' 32" E
28	-28,2948	42,7551		28 ° 17' 41" S	042 ° 45' 18" E
29	-28,0501	42,2459		28 ° 03' 00" S	042 ° 14' 45" E
30	-27,8000	41,9000		27 ° 48' 00" S	041 ° 53' 60" E
31	-27,5095	41,5404		27 ° 30' 34" S	041 ° 32' 25" E
32	-27,0622	41,1644		27 ° 03' 44" S	041 ° 09' 52" E
33	-26,4435	40,7183		26 ° 26' 37" S	040 ° 43' 06" E
34	-25,7440	40,3590		25 ° 44' 38" S	040 ° 21' 32" E
35	-24,8056	41,0598		24 ° 48' 20" S	041 ° 03' 35" E
36	-24,2116	41,4440		24 ° 12' 42" S	041 ° 26' 38" E
37	-23,6643	41,7153		23 ° 39' 51" S	041 ° 42' 55" E
38	-22,6317	41,8386		22 ° 37' 54" S	041 ° 50' 19" E
39	-21,7798	41,7652		21 ° 46' 47" S	041 ° 45' 55" E
40	-21,3149	41,6927		21 ° 18' 54" S	041 ° 41' 34" E
41	-20,9003	41,5831		20 ° 54' 01" S	041 ° 34' 59" E

42	-20,6769	41,6124		20 ° 40' 37" S	041 ° 36' 45" E
43	-19,6645	41,5654		19 ° 39' 52" S	041 ° 33' 55" E
44	-19,2790	41,2489		19 ° 16' 44" S	041 ° 14' 56" E
45	-18,6603	42,0531		18 ° 39' 37" S	042 ° 03' 11" E
46	-18,0464	42,7813		18 ° 02' 47" S	042 ° 46' 53" E
47	-17,7633	43,0335		17 ° 45' 48" S	043 ° 02' 01" E
48	-17,2255	43,3119		17 ° 13' 32" S	043 ° 18' 43" E
49	-16,7782	43,4356		16 ° 46' 42" S	043 ° 26' 08" E
50	-15,3933	42,5195		15 ° 23' 36" S	042 ° 31' 10" E
51	-14,4487	43,0263		14 ° 26' 55" S	043 ° 01' 35" E
52	-14,4130	43,6069		14 ° 24' 47" S	043 ° 36' 25" E
53	-14,5510	44,3684		14 ° 33' 04" S	044 ° 22' 06" E
54	-14,5367	45,0275		14 ° 32' 12" S	045 ° 01' 39" E
55	-14,3154	45,8555		14 ° 18' 55" S	045 ° 51' 20" E
56	-13,8824	46,3861		13 ° 52' 57" S	046 ° 23' 10" E
57	-12,8460	46,6944		12 ° 50' 46" S	046 ° 41' 40" E
58	-12,6981	47,2079		12 ° 41' 53" S	047 ° 12' 28" E
59	-12,4637	47,7409		12 ° 27' 49" S	047 ° 44' 27" E
60	-12,0116	47,9670		12 ° 00' 42" S	047 ° 58' 01" E
61	-11,0158	48,5552		11 ° 00' 57" S	048 ° 33' 19" E
62	-10,3144	49,4408		10° 18' 52" S	049° 26' 27" E

2. Banc de Leven și Banc de Castor:

Coordonatele geografice ale zonei rezervate exclusiv activității malgașe de pescuit la scară mică și tradițional

Punct	Latitudine	Longitudine
1	12°18.44S	47°35.63
2	11°56.64S	47°51.38E
3	11°53S	48°00E
4	12°18S	48°14E
5	12°30S	48°05E
6	12°32S	47°58E
7	12°56S	47°47E
8	13°01S	47°31E
9	12°53S	47°26E

3. Coordonatele geografice ale liniilor de bază

(Articolul 3 din Decretul nr. 2018-1008 din 14 august 2018 de stabilire a liniilor de bază de la care se măsoară lățimea diferitelor zone maritime aflate sub jurisdicția națională a Republicii Madagascar)

Nr.	Numele punctelor	Longitudine	Latitudine
1	Tanjona Bobaomby (Cap d'Ambre)	49°15' E	11°56'S
2	Nosy Anambo	48°39' E	12°16'S
3	Nosy Lava	48°40' E	12°45'S
4	Nosy Ankarea	48°34' E	12°50'S
5	Nosy Fanihy	48°14' E	13°11'S

6	Nosy Iranja	47°48’ E	13°36’S
7	Nosy Lava	47° 35’ E	14°35’S
8	Lohatanjona Maromanjo	46° 28’ E	15°31’S
9	Nosy Makamby	45° 54’ E	15°42’S
10	Tanjona	45° 40’ E	15°46’S
11	Tanjona Amparafaka	45° 15’ E	15°56’S
12	Tanjona Vilanandro (Cap St -André)	44° 26’ E	16°12’S
13	Nosy Chesterfield	43° 56’ E	16°21’S
14	Nosy Vao	43° 45’ E	17°30’S
15	Nosy Mavony	43° 45’ E	18°19’S
16	Nosy Androtra	43° 48’ E	18°30’S
17	Tanjona Kimby	44° 14’ E	18°53’S
18	Amboanio	44° 13’ E	19°03’S
19	Ilot Indien	44° 22’ E	19°48’S
20	Tanjona Ankarana	44° 07’ E	20°29’S
21	Tanjona Andravoho	43° 50’ E	20°40’S
22	Nosy Andriangory	43° 45’ E	20°50’S
23	Lohatanjona Marohata	43° 29’ E	21°19’S
24	Nosy Lava	43° 16’ E	21°45’S
25	Nosy Andranombolo	43° 12’ E	21°58’S
26	Nosy Hao	43° 11’ E	22°06’S
27	Ambohitsobo	43° 13’ E	22°20’S
28	Solary Avo	43° 17’ E	22°34’S
29	Lohatanjona Rendrehana	43° 21 E	22°49’S
30	Toliara (Tuléar)	43° 38’ E	23°22’S
31	Nosy Ve	43° 36’ E	23°38’S
32	Falaise de Lanivato	43° 40’ E	24°20’S
33	Miary	43° 41’ E	24°23’S
34	Helodrano Salapaly	43° 54’ E	24°43’S
35	Helodrano Langarano	44° 01’ E	25°02’S
36	Nosy Manitse	44° 13’ E	25°14’S
37	Lohatonjano Fenambosy	44° 19’ E	25°16’S
38	Tanjona Vohimena (Cap Ste Marie)	45° 10’ E	25°36’S
39	Betanty (Faux Cap)	45° 31’ E	25°35’S
40	Helodrano Ranofotsy	46° 43’ E	25°11’S
41	Tanjona Ranavalona	46° 58’ E	25°05’S
42	Lohatanjona Evatra (Pointe Itaperina)	47° 06’ E	25°00’S
43	Tanjona Manafiafy (Cap Sainte Luce)	47° 13' E	24° 46' S
44	Mahavelona (Foulepointe)	49° 32' E	17° 41' S
45	Lohatanjona Vohibato	49° 49’ E	17°07’S
46	Fitariho	49° 55’ E	16°56’S
47	Lohatanjona Antsirakakambana (Pointe Albrand)	50° 02’ E	16°42’S
48	Tanjona Belao (Cap Bellone)	49° 52’ E	16°13’S
49	Nosy Nepato	50° 14’ E	16°00’S
50	Tanjona Tanjondaingo	50° 21’ E	15°49’S

51	Nosy Voara	50° 28’ E	15°28’S
52	Nosy Ngontsy	50° 29’ E	15°15’S
53	Lohatanjona Ampandrozonana	50° 12’ E	14°18’S
54	Mahavanona	50° 08’ E	13°48’S
55	Iharana (Vohémar)	50° 01’ E	13°21’S
56	Nosy Manampaho	49° 53’ E	12°48’S
57	Ambatonjanahary	49° 18’ E	11°58’S

Apendicele 4 — Date de contact în Madagascar

1. Ministerul responsabil de pescuit

Adresa poștală: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

Adresă de e-mail: mpeb.sp@gmail.com

2. Pentru cererile de acordare a unei autorizații de pescuit

Adresa poștală: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

Adresă de e-mail: sgpt.dp.mrhp@gmail.com

3. Serviciul statistic responsabil de pescuit

Adresă de e-mail: snstatpecheaqua@gmail.com

Nr. de telefon: +261 34 05 563 82

4. Agenția malgașă responsabilă cu pescuitul și acvacultura (AMPA)

Adresa poștală: Lot Près IIA122 Nanisana Antananarivo 101

Adresă de e-mail: mpeb.ampa@gmail.com ;

Nr. telefon: +261 34 05 579 89

5. Agenția portuară maritimă și fluvială (*Agence Portuaire Maritime et Fluviale* – APMF)

Adresa poștală: Immeuble APMF, Route des hydrocarbures, Alarobia Ivandry, Antananarivo 101, BP : 581

Adresă de e-mail: apmf@apmf.mg

Nr. de telefon: +261 32 11 257 00

6. Centrul de monitorizare a pescuitului (CMP) și de notificare a intrărilor și ieșirilor

Adresa poștală: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

Adresă de e-mail: csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Nr. de telefon: +261 32 07 231 50

7. Autoritatea sanitară în domeniul piscicol (*Autorité Sanitaire Halieutique* – ASH)

Adresa poștală: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

Adresă de e-mail: christiane.rakotoarivony@ash.mg

Nr. de telefon: +261 034 05 800 48

Apendicele 5 – Informații care trebuie incluse în cererea de autorizație de pescuit (navă de pescuit și navă auxiliară)

Fiecare cerere de autorizație de pescuit trebuie să conțină următoarele informații:

(1) Numele solicitantului

(2) Adresa solicitantului

(3) Numele agentului din Madagascar

(4) Adresa agentului din Madagascar

(5) Numele navei

(6) Tipul navei

(7) Statul de pavilion

(8) Portul de înmatriculare

(9) Numărul de înmatriculare

(10) Marcajul exterior al navei de pescuit

(11) Indicativul de apel radio internațional

(12) Frecvența radio

(13) Numărul de telefon prin satelit al navei

(14) Adresa de e-mail a navei

(15) Numărul OMI (dacă este cazul)

(16) Lungimea totală a navei

(17) Lățimea navei

(18) Modelul motorului

(19) Puterea motorului (kW)

(20) Tonajul brut (GT)

(21) Echipajul minim

(22) Numele comandantului

(23) Categoria de pescuit

(24) Speciile vizate

(25) Data de începere a perioadei solicitate

(26) Data de încheiere a perioadei solicitate

Apendicele 6 – Orientări cu privire la punerea în aplicare a sistemului electronic de comunicare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)

1. Dispoziții generale

1.1. Toate navele de pescuit ale Uniunii trebuie să fie echipate cu un sistem electronic, denumit în continuare „sistem ERS”, capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitățile de pescuit ale navei, denumite în continuare „date ERS”, atunci când nava pescuiește în zona de pescuit a Madagascarului.

1.2. O navă a UE care nu este echipată cu un sistem ERS sau al cărei sistem ERS nu este funcțional nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Madagascarului pentru a desfășura activități de pescuit.

1.3. Datele ERS sunt transmise conform procedurilor statului de pavilion al navei, mai precis, ele sunt transmise inițial centrului de monitorizare a pescuitului (denumit în continuare „CMP”) al statului de pavilion, care asigură transmiterea automată către Centrul de monitorizare a pescuitului din Madagascar.

1.4. Statul de pavilion și Madagascarul se asigură că CMP-urile lor sunt echipate cu material informatic și cu programele informatice necesare transmiterii automate a datelor ERS în formatul XML și dispun de o procedură de salvare capabilă să înregistreze și să stocheze date ERS, într-un format care poate fi citit de computer, pentru o perioadă de cel puțin 3 ani.

1.5. Transmiterea datelor ERS trebuie să utilizeze mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană în numele UE.

1.6. Statul de pavilion și Madagascarul desemnează fiecare câte un corespondent ERS ca punct de contact.

(a) Corespondenții ERS sunt desemnați pentru o perioadă de cel puțin șase luni.

(b) CMP statului de pavilion și cel al Madagascarului își comunică reciproc, înainte de punerea în funcțiune a ERS de către furnizor, coordonatele corespondentului lor ERS (nume, adresă, telefon, fax, e-mail).

(c) Orice modificare a coordonatelor corespondentului ERS respectiv trebuie comunicată fără întârziere.

2. Stabilirea și comunicarea datelor ERS

2.1. Nava de pescuit a Uniunii:

(a) comunică zilnic datele ERS pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a Madagascarului;

(b) înregistrează, pentru fiecare operațiune de pescuit, cantitățile din fiecare specie capturată și reținută la bord ca specie țintă sau captură accidentală sau aruncată înapoi în mare;

(c) pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Madagascar, declară totodată capturile nule;

(d) identifică fiecare specie prin codul său alfa-3 al FAO;

(e) exprimă cantitățile în kilograme de greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;

(f) înregistrează în datele ERS, pentru fiecare specie, cantitățile transbordate și/sau debarcate;

(g) înregistrează, printre datele ERS, pentru fiecare intrare (mesaj COE) și ieșire (mesaj COX) în/din zona de pescuit a Madagascarului, un mesaj specific care să conțină, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Madagascar, cantitățile deținute la bord la fiecare trecere;

(h) transmite în fiecare zi datele ERS centrului de monitorizare a pescuitului al statului de pavilion, conform formatului menționat la punctul 1.4 de mai sus, cel târziu la ora 23:59 UTC.

2.2. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor ERS înregistrate și transmise îi revine comandantului.

2.3. CMP din statul de pavilion transmite automat și imediat datele ERS către CMP din Madagascar.

2.4. CMP din Madagascar confirmă primirea datelor ERS printr-un mesaj de răspuns și tratează toate datele ERS în regim de confidențialitate.

3. Defectarea sistemului ERS de la bordul navei și/sau a transmisiei de date ERS între navă și CMP din statul de pavilion

3.1. Statul de pavilion îl informează fără întârziere pe comandantul și/sau armatorul unei nave care arborează pavilionul său, sau pe reprezentantul acestuia, în legătură cu orice defecțiune tehnică a sistemului ERS instalat la bordul navei sau în legătură cu nefuncționarea transmisiei de date ERS între navă și CMP din statul de pavilion.

3.2. Statul de pavilion informează Madagascarul în legătură cu defecțiunea detectată și cu măsurile corective care au fost luate.

3.3. În caz de pană a sistemului ERS de la bordul navei, comandantul și/sau armatorul asigură repararea sau înlocuirea sistemului ERS în termen de 10 zile. În cazul în care nava efectuează o escală în intervalul de 10 zile menționat, aceasta își va putea relua activitățile de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului doar în momentul în care sistemul său ERS va fi în perfectă stare de funcționare, cu excepția cazului în care primește o autorizație în acest sens din partea Madagascarului.

(a) O navă de pescuit nu poate părăsi un port ca urmare a unei defecțiuni tehnice a sistemului său ERS decât după ce statul de pavilion sau Madagascarul au constatat că sistemul său ERS este din nou funcțional, sau

(b) decât dacă primește autorizație în acest sens din partea statului de pavilion. În cazul din urmă, statul de pavilion informează Madagascarul cu privire la decizia sa înainte de plecarea navei.

3.4. Orice navă a UE care desfășoară activități în zona de pescuit a Madagascarului cu un sistem ERS defect trebuie să transmită zilnic, cel târziu până la ora 23:59 UTC, toate datele ERS către CMP din statul de pavilion prin orice alt mijloc de comunicare electronică disponibil care poate fi accesat de către CMP din Madagascar.

3.5. Datele ERS care nu au putut fi puse la dispoziția Madagascarului prin sistemul ERS din cauza unei defecțiuni a sistemului sunt transmise de către CMP din statul de pavilion către CMP din Madagascar printr-un alt mijloc de comunicare electronică convenit de comun

acord. Această transmisie alternativă va fi considerată prioritară, subînțelegându-se că este posibil ca termenele de transmisie aplicabile în mod normal să nu fie respectate.

3.6. În cazul în care CMP din Madagascar nu primește datele ERS ale unei nave timp de 3 zile consecutive, Madagascarul poate cere navei să se deplaseze imediat într-un port desemnat de către Madagascar pentru anchetă.

4. Defecțiuni la nivelul CMP — Nerecepționarea datelor ERS de către CMP din Madagascar

4.1. Dacă un CMP nu primește date ERS, corespondentul ERS al acestuia informează fără întârziere corespondentul ERS al celuilalt CMP în legătură cu acest lucru și, dacă este necesar, colaborează la rezolvarea problemei.

4.2. CMP din statul de pavilion și CMP din Madagascar convin de comun acord, înainte de lansarea operațională a ERS, cu privire la mijloacele de comunicare electronice alternative care vor trebui utilizate pentru transmiterea datelor ERS în cazul unor defecțiuni la nivelul CMP și se informează reciproc, fără întârziere, cu privire la orice modificare.

4.3. În cazul în care CMP din Madagascar semnalează faptul că datele ERS nu au fost recepționate, CMP din statul de pavilion identifică motivele problemei și ia măsurile corespunzătoare în vederea rezolvării acesteia. CMP din statul de pavilion informează CMP din Madagascar și UE cu privire la rezultatele și la măsurile luate, în termen de 24 de ore de la semnalarea defecțiunii.

4.4. În cazul în care rezolvarea problemei necesită mai mult de 24 de ore, CMP din statul de pavilion transmite fără întârziere către CMP din Madagascar datele ERS care lipsesc utilizând unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 3.5 de mai sus.

4.5. Madagascarul își informează serviciile de control competente (SCS), pentru ca navele UE să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor ERS de către CMP din Madagascar din cauza defecțiunii intervenite la nivelul unuia dintre CMP.

5. Întreținerea unui CMP

5.1. Operațiunile de întreținere planificate în cadrul unui CMP (programul de întreținere) care ar putea afecta schimburile de date ERS trebuie notificate celuilalt CMP cu cel puțin 72 de ore în avans, indicându-se pe cât posibil data și durata activităților de întreținere respective. Pentru operațiunile de întreținere neplanificate, astfel de informații trebuie transmise celuilalt CMP cât mai curând posibil.

5.2. Pe durata operațiunilor de întreținere, punerea la dispoziție a datelor ERS poate fi amânată până la reluarea funcționării sistemului. Datele ERS în cauză sunt puse la dispoziție imediat după încheierea operațiunii de întreținere.

5.3. Dacă operațiunea de mentenanță durează mai mult de 24 de ore, datele ERS sunt transmise celuilalt CMP utilizându-se unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 3.5 de mai sus.

5.4. Madagascarul își informează serviciile de control competente (SCS), pentru ca navele UE să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor ERS ca urmare a operațiunilor de întreținere desfășurate la nivelul unuia dintre CMP.

6. Direcționarea datelor ERS către Madagascar

6.1. Datele ERS sunt transmise de la statul de pavilion către Madagascar cu ajutorul mijloacelor puse la dispoziție de Comisia Europeană.

6.2. Pentru gestionarea activităților de pescuit de către flota UE, aceste date vor fi stocate și disponibile în vederea consultării de către personalul autorizat din cadrul serviciilor Comisiei Europene, în numele Uniunii Europene.

7. Utilizarea standardului UN/FLUX și a rețelei UE/FLUX

7.1. Standardul UN/FLUX (*United Nations Fisheries Language for Universal eXchange*) și rețeaua de schimb UE/FLUX pot fi utilizate pentru transmiterea pozițiilor navelor și a jurnalelor de pescuit electronice, de îndată ce vor fi pe deplin operaționale.

7.2. Modificările aduse standardului UN/FLUX se pun în aplicare într-un termen stabilit de comitetul mixt, pe baza dispozițiilor tehnice furnizate de Comisia Europeană, dacă este cazul printr-un schimb de scrisori.

7.3. Modalitățile de punere în aplicare a diferitelor schimburi electronice sunt definite, atunci când este necesar, într-un document de punere în aplicare elaborat de Comisia Europeană.

7.4. Se pot utiliza măsuri tranzitorii până la trecerea la standardul UN/FLUX pentru fiecare componentă (poziții, jurnal de pescuit). Autoritatea din Madagascar stabilește perioada necesară pentru această tranziție, ținând seama de eventualele constrângeri tehnice. Ea stabilește perioada de încercare prevăzută înainte de trecerea la utilizarea efectivă a standardului UN/FLUX. După efectuarea cu succes a încercărilor, părțile stabilesc împreună, cât mai curând posibil, data efectivă a aplicării, în cadrul comitetului mixt sau prin schimb de scrisori.

Apendicele 7 – Model de declarare trimestrială de către UE a capturilor totale lunare provizorii

	Numele navei	Codul FAO al speciei*	Numele speciei	Luna											
Categoria de pescuit				**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**
Nave cu paragate plutitoare de maximum 100 GT															
Nave cu paragate plutitoare de peste 100 GT															
Nave de pescuit ton cu plasă pungă															
Total general															

N.B.: Se declară capturile din toate speciile

Apendicele 8 – Formatul declarațiilor de intrare și de ieșire din zona de pescuit

1. FORMATUL NOTIFICĂRII DE INTRARE (ÎNTR-UN INTERVAL DE TREI ORE ÎNAINTEA INTRĂRII)
DESTINATAR: CMP MADAGASCAR
COD DE ACTIVITATE: IEȘIRE
NUMELE NAVEI:
INDICATIVUL INTERNAȚIONAL DE APEL RADIO:
STATUL DE PAVILION:
TIPUL NAVEI:
LICENȚA Nr. [1]:
POZIȚIA LA INTRARE:
DATA ȘI ORA (UTC) INTRĂRII:
CANTITATEA TOTALĂ DE PEȘTE AFLATĂ LA BORD ÎN KG:
- YFT (Ton cu aripioare galbene/Yellowfin tuna/*Thunnus albacares*) în kg:
- SKJ (Ton dungat/Skipjack/*Katsuwonus pelamis*) în kg:
- BET (Ton obez/Bigeye tuna/*Thunnus obesus*) în kg:
- ALB (Ton alb/Albacore tuna/*Thunnus alalunga*) în kg:
- rechini (de precizat speciile) în kg:
- ALTELE (de precizat speciile) în kg:

2. FORMATUL NOTIFICĂRII DE IEȘIRE (ÎNTR-UN INTERVAL DE TREI ORE ÎNAINTEA IEȘIRII)
DESTINATAR: CMP MADAGASCAR
COD DE ACTIVITATE: IEȘIRE
NUMELE NAVEI:
INDICATIVUL INTERNAȚIONAL DE APEL RADIO:
STATUL DE PAVILION:
TIPUL NAVEI:
LICENȚA Nr.[1]:
POZIȚIA LA IEȘIRE:
DATA ȘI ORA (UTC) IEȘIRII:
CANTITATEA TOTALĂ DE PEȘTE AFLATĂ LA BORD ÎN KG:
- YFT (Ton cu aripioare galbene/Yellowfin tuna/*Thunnus albacares*) în kg:
- SKJ (Ton dungat/Skipjack/*Katsuwonus pelamis*) în kg:
- BET (Ton obez/Bigeye tuna/*Thunnus obesus*) în kg:
- ALB (Ton alb/Albacore tuna/*Thunnus alalunga*) în kg:
- rechini (de precizat speciile) în kg:
- ALTELE (DE PRECIZAT) în kg:

Toate notificările se transmit autorității competente la următoarea adresă de e-mail:
csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg
Nr. de telefon: +261 32 07 231 50
Centrul de monitorizare a pescuitului din Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo

Se trimite o copie la adresa MARE-CATCHES@ec.europa.eu

[1] Licența numărul: se furnizează dacă declarația este trimisă prin e-mail și în afara cazurilor de tranzit.

Apendicele 9 – Formatul mesajului de poziție VMS

COMUNICAREA MESAJELOR VMS CĂTRE MADAGASCAR FORMATUL DATELOR VMS – RAPORT DE POZIȚIE

Element de date a cărui comunicare este obligatorie	Cod	Conținut
Începutul înregistrării	SR	Date referitoare la sistem – indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	Date referitoare la mesaj – destinatar. Codul ISO alfa-3 al țării
Din	FR	Date referitoare la mesaj – expeditor. Codul ISO alfa-3 al țării
Statul de pavilion	FS	Date referitoare la mesaj – statul de pavilion
Tipul mesajului	TM	Date referitoare la mesaj – tipul mesajului [ENT, POS, EXI]
Indicativul de apel radio	RC	Date referitoare la navă – indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	Date referitoare la navă - numărul unic al părții contractante (codul ISO-3 al statului de pavilion urmat de un număr)
Numărul de înmatriculare extern	XR	Date referitoare la navă – numărul marcat pe partea laterală a navei
Latitudine	LT	Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS84)
Longitudine	LG	Date referitoare la poziția navei –

		poziția în grade și minute E/V GGMM (WGS84)
Curs	CO	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	SP	Viteza navei în zecimi de noduri
Data	DA	Date referitoare la poziția navei – data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	Date referitoare la poziția navei – ora de înregistrare a poziției UTC (HHMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	Date referitoare la sistem – indică sfârșitul înregistrării

Apendicele 10 – Condiții de eligibilitate pentru navigatorii resortisanți din Madagascar pentru a lucra la bordul navelor de pescuit ale UE

Pentru a lucra pe o navă de pescuit a UE, navigatorii resortisanți din Madagascar trebuie:

(a) să fie în posesia unui document de identitate eliberat de autoritatea din Madagascar;

(b) să aibă cel puțin 18 ani;

(c) să dețină carnet valabil de înregistrare ca navigator eliberat de Madagascar sau un document echivalent care să le ateste competențele și experiența pentru cel puțin unul dintre posturile care urmează să fie ocupate la bordul navei;

(d) marinarii trebuie să fie calificați în conformitate cu Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (STCW) și să dețină un certificat care să ateste, printre altele, formarea de bază în domeniul siguranței privind în special:

– tehnicile de supraviețuire și siguranța personală,

– prevenirea și stingerea incendiilor,

– prim ajutor elementar etc.

(e) marinarii trebuie să aibă un certificat medical valabil eliberat de un medic cu calificarea corespunzătoare, care confirmă că sunt apți din punct de vedere medical pentru a-și îndeplini sarcinile pe mare;

Apendicele 11 – Dispoziții minime ale contractelor individuale de muncă ale navigatorilor resortisanți din Madagascar

Contractul de muncă conține cel puțin următoarele informații:

(a) numele și prenumele persoanei angajate, data nașterii sau vârsta, precum și locul nașterii;

(b) locul și data încheierii contractului;

(c) numele navei sau navelor de pescuit și numărul de înmatriculare al navei sau al navelor la bordul căreia/cărora pescarul se angajează să își desfășoare activitatea;

(d) numele angajatorului, al armatorului navei de pescuit sau al unei alte părți la acord;

(e) călătoria sau călătoriile care urmează să fie efectuată (efectuate), dacă pot fi stabilite în momentul angajării; condițiile în care angajatorul suportă costurile;

(f) postul pentru care lucrătorul trebuie să fie angajat;

(g) dacă este posibil, locul și data la care persoana angajată are obligația să se prezinte la bordul navei pentru începerea serviciului;

(h) proviziile care trebuie alocate persoanei angajate, cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede un sistem diferit;

(i) cuantumul salariului persoanei angajate sau al cotei și metoda de calcul al acestei cote, dacă remunerația se va calcula în baza unei cote, sau cuantumul salariului și al cotei și metoda de calcul al cotei, în cazul în care remunerația se va face pe bază combinată, precum și eventualul salariu minim convenit;

(j) data expirării acordului și condițiile aferente, și anume:

– în cazul în care contractul a fost încheiat pe o perioadă determinată, data fixată pentru expirarea sa;

– în cazul în care contractul a fost încheiat pentru o călătorie, portul de destinație convenit pentru încetarea acordului și o indicație privind perioada la finalul căreia persoana angajată va fi eliberată după sosirea la destinația respectivă;

– în cazul în care contractul a fost încheiat pe o perioadă nedeterminată, condițiile în care fiecare dintre părți va putea să denunțe acordul, precum și perioada de preaviz necesară, cu condiția ca această perioadă să nu fie mai scurtă pentru angajator, pentru armatorul navei sau pentru orice altă parte decât pentru persoana angajată;

(k) protecția în caz de boală, rănire sau deces al persoanei angajate în contextul serviciul prestat;

(l) numărul de zile de concediu anual plătit sau, atunci când este cazul, formula utilizată pentru calcularea acestuia;

(m) prestațiile în materie de sănătate și de securitate socială care trebuie să fie acordate persoanei angajate de către angajator, de către armatorul navei sau de către o altă parte la contractul de muncă, după caz;

(n) dreptul persoanei angajate de a fi repatriat;

(o) trimiterea la convenția colectivă de muncă, dacă este cazul;

(p) perioadele minime de odihnă în conformitate cu legislația aplicabilă sau alte măsuri;

(q) orice alte detalii care pot fi necesare în temeiul legislației aplicabile.